

**ក្រុមប្រឹក្សាព្រះរាជបណ្ណាល័យ**  
**COMMISSION DES MŒURS & COUTUMES**

ព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា

**KAMBUJASURIYĀ**

កម្ពុជសុរិយា

សៀវភៅទស្សនាវដ្តីបេឡាជ្រូយរាល់ខែ ពីព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ឆ្នាំគិរិ ១២

ខ្សែ ១១

កុំអ៊ុយសេនាបតិបានអន្តរាហ័យ  
សម្រេចសង្ឃតាយកទាំងពីរគណៈយល់ព្រម



ព្រះរាជ

ការផ្សាយរបស់ព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ព. ស. ២៤៨៣

គ. ស. ១៩៤១

ព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា

# KAMBUJASURIYĀ

កម្មជិសុរិយា

សៀវភៅទស្សនាវដ្តីបេឡាជ្យយវាលវៃ ពីព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ឆ្នាំគំរប់ ១២

ខែ ១១

កម្ពុជសេនាបតីបានអនុញ្ញាតហើយ  
សម្រេចសង្ឃតាយកទាំងពីរគណៈយល់ព្រម



ភ្នំពេញ

ការផ្សាយរបស់ព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ព. ស. ២៤៧៣

គ. ស. ១៩៥០

សេចក្តីជូនដំណឹង

អំពីទស្សនាវដ្តីកម្ពុជសុរិយា

ទស្សនាវដ្តីកម្ពុជសុរិយានេះ បានចេញផ្សាយរឿងរ៉ាវទាំងគតិលោក  
គតិធម៌ ដើម្បីចែកជូនដល់ញាតិជាតិខ្មែរមើល ដោយដំឡើយ៉ាងថោក  
បំផុតអតិថេយ្យ កំណើត សព្វថ្ងៃនេះគិតត្រឹម ១ ឆ្នាំ ៤ រៀលប៉ុណ្ណោះ តែ  
ដល់ទៅឆ្នាំ ១៩៤១ ទស្សនាវដ្តីនឹងនៅទ្រាំទ្រតាមដំឡើងដែលនេះទៀតពុំ  
បានគោរពតែគិតដំឡើងថ្លៃឡើងទៀតខ្លះជា ១ ឆ្នាំ ៦ រៀល ៥០ សេន ចំនួន  
សៀវភៅ ១២ ក្បាលក្នុង ១ ឆ្នាំ ។ ដំឡើងនេះ គិតត្រឹមតែច្បាប់មិនមែន  
យកចំណេញទេ ។

អស់លោក-អ្នកគង់ជ្រាបច្បាស់ហើយថា សព្វថ្ងៃនេះមិនថាវត្តអង្គ  
ទេ សុទ្ធតែឡើងថ្លៃគ្រប់ចំពូក រហូតដល់ក្រដាសសម្រាប់បោះពុម្ពទស្សនា  
វដ្តីនេះក៏ឡើងថ្លៃមួយជាប់ជាបួន ថែមទាំងរកទិញបានដោយកម្រផង ។  
កាលបើលោក-អ្នកបានជ្រាបសេចក្តីពិតដូច្នោះហើយ ក៏មិនត្រូវមានចិត្ត  
គុញរញ្ជូននឹងដំឡើងដែលត្រូវដំឡើងបន្ថែមបន្តិចបន្តួចនេះទេ ។ មួយវិញ  
ទៀត បើយើងពិនិត្យមើលរឿងផ្សេងៗ ដែលមានចុះផ្សាយរាល់ខែក្នុងឆ្នាំ  
១៩៤០ នេះជាដើមទៅ គង់យល់ថារឿងនីមួយៗមានដំឡើងថ្លៃចូលលើសថ្លៃ  
ជាវិច្ឆ័យលើសលន់គណនា ដូចពន្យារតាររបស់នានាប្រទេសបូព៌ាភាគ

លោកដែលយើងចុះផ្សាយរាល់ខែនេះ នាំឲ្យលោក-អ្នកមើលទស្សនាវដ្តី  
 កើតចំណេះចេះដឹងយ៉ាងធំទូលាយ ហាក់ដូចជាលោក-អ្នកមានអាយុរាប់  
 ទាំងពាន់ឆ្នាំ ហើយបានធ្វើដំណើរទៅកាន់នានាប្រទេសដោយខ្លួនឯង  
 ហើយបានដឹងបានឮរឿងរ៉ាវវិបាកក្នុងប្រទេសនោះៗយ៉ាងអស្ចារ្យ ។  
 ចំណែកខាងគតិធម៌វិញ ក៏បានចុះផ្សាយរឿងពុទ្ធសាសនាដែលមានក្នុង  
 នានាប្រទេសដែលកាន់ពុទ្ធសាសនា តាំងអំពីសម័យបុរាណដកបមកដល់  
 សម័យបច្ចុប្បន្ននេះ ដើម្បីជាគ្រឿងប្រដាប់សតិបញ្ញារបស់ពុទ្ធសាស-  
 និកជនខេមរជាតិ ព្រមទាំងគំនិតយោបល់របស់ពួកអ្នកប្រាជ្ញទ្រុបដែល  
 និយាយអំពីពុទ្ធសាសនារបស់យើងនេះផង ។

ហេតុដូច្នេះ អស់លោកដែលចុះឈ្មោះជាមកហើយគួរតែចុះឈ្មោះ  
 ជាក្នុងឆ្នាំមុខតទៅទៀត អស់លោក-អ្នកដែលមិនទាន់ចុះឈ្មោះជាវិទេ-  
 កាលបើបានជ្រាបដំណឹងនេះហើយគួរតែនាំគ្នាមកចុះឈ្មោះជាវិទ្យាកាន់តែ  
 ច្រើនឡើង ហើយជួយផ្សាយដំណឹងនេះគ្នាទៅទៀតផង ដើម្បីជួយ  
 ជ្រាមជ្រែងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរនឹងពុទ្ធសាសនាឲ្យបានបិតថេរ នឹងចំរើនរុង  
 រឿងនៅក្នុងកំឡុងក្រុងកម្ពុជានេះអស់កាលជាអន្លើងតទៅទៀត ។

លោកដែលយើងចុះផ្សាយរាល់ខែនេះ នាំឲ្យលោក-អ្នកមើលទស្សនាវដ្តី  
 កើតចំណេះចេះដឹងយ៉ាងធំទូលាយ ហាក់ដូចជាលោក-អ្នកមានអាយុរាប់  
 ទាំងពាន់ឆ្នាំ ហើយបានធ្វើដំណើរទៅកាន់នានាប្រទេសដោយខ្លួនឯង  
 ហើយបានដឹងបានឮរឿងរ៉ាវវិបាកក្នុងប្រទេសនោះៗយ៉ាងអស្ចារ្យ ។  
 ចំណែកខាងគតិធម៌វិញ ក៏បានចុះផ្សាយរឿងពុទ្ធសាសនាដែលមានក្នុង  
 នានាប្រទេសដែលកាន់ពុទ្ធសាសនា តាំងអំពីសម័យបុរាណដកបមកដល់  
 សម័យបច្ចុប្បន្ននេះ ដើម្បីជាគ្រឿងប្រដាប់សតិបញ្ញារបស់ពុទ្ធសាស-  
 និកជនខេមរជាតិ ព្រមទាំងគំនិតយោបល់របស់ពួកអ្នកប្រាជ្ញទ្រុបដែល  
 និយាយអំពីពុទ្ធសាសនារបស់យើងនេះផង ។

ហេតុដូច្នេះ អស់លោកដែលចុះឈ្មោះជាមកហើយគួរតែចុះឈ្មោះ  
 ជាក្នុងឆ្នាំមុខតទៅទៀត អស់លោក-អ្នកដែលមិនទាន់ចុះឈ្មោះជាវិទេ-  
 កាលបើបានជ្រាបដំណឹងនេះហើយគួរតែនាំគ្នាមកចុះឈ្មោះជាវិទ្យាកាន់តែ  
 ច្រើនឡើង ហើយជួយផ្សាយដំណឹងនេះគ្នាទៅទៀតផង ដើម្បីជួយ  
 ជ្រោមជ្រែងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរនឹងពុទ្ធសាសនាឲ្យបានបិតថេរ នឹងចំរើនរុង  
 រឿងនៅក្នុងកំឡុងក្រុងកម្ពុជានេះអស់កាលជាអន្លើងតទៅទៀត ។

បដិទ្ធិន ឆ្នាំ ១៩៤១

ទុកជា ក្រដាស ឡើងវិញ យ៉ាង សំបើម ក៏ដោយ ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ  
ក៏នៅតែ ទំប្រឹង បោះ ពុម្ព បដិទ្ធិ ខ្សែ ជ្រាយ ដល់ មហា ជន ខ្មែរ ដូច ក្នុង ឆ្នាំ មុន ៗ រៀង  
មក ហើយ លក់ ដោយ ដំឡើង សមត្ថ ជា បំផុត គឺ បដិទ្ធិ បទ្ទះ ក្រដាស  
រឹង ១ សទ្ទិក ២០ សេន បដិទ្ធិ បក ១ ដំឡើង ៦៥ សេន ។

ខណៈ នេះ កំពុង បោះ ពុម្ព ដល់ ជា ចំណុច ម្យ៉ាង ប្រើ ឆ្នាំ ១៩៤០ នេះ  
សូម អញ្ជើញ ទៅ ទិញ តាម ត្រូវ ការ ។ មាន លក់ ចំណាយ នៅ ព្រះ រាជ-  
បណ្ឌាល័យ ស្ថានីយ រទេះ ភ្លើង ភ្នំ ពេញ ខ្លី ពេល ត្រូវ ត្រូវ ត្រូវ ។

# បញ្ជីរៀង

ទំព័រ

១— អំពីគោលសំខាន់ៗនៃព្រះពុទ្ធសាសនា សំរាប់ពួកមនុស្សទំនើបថ្មី របស់លោក គូម៉េតស៊ី . . . . .	៣
២— និយាយអំពីការរចនាខ្មែរ ស្រង់យកនឹងប្រែចេញពីរបៀបនៃក្រុមរបស់លោក គីយ៉េត . . . . .	១១
៣— អំពីពង្សវិញ្ញាណប្រទេសក្រិក ស្រង់នឹងរៀបរៀងតាមគោលបំណងផ្សេងៗ នៃប្រវត្តិសាស្ត្រសាស្ត្រ ( គន្លឹះចប់ ) . . . . .	១៩
៤— អនាមយកថា របស់ខេមរារង្សី (មានត) . . . . .	៣១
៥— ប្រវត្តិនៃមហាបុរស កាំងពីដើមរៀងៗមក (មានត) . . . . .	៤៥
៦— ពុទ្ធប្បវត្តិកាមគ្គុទ្ទិស (មានត) . . . . .	៥១
៧— ប្រវត្តិមីលឃើ: ប្រែចេញពីទំរង់បេតិកភណ្ឌសាស្ត្រសាស្ត្ររបស់លោក ស៊ុក បារុត ( គន្លឹះចប់ ) . . . . .	៥៥
៨— ដំណឹងផ្សេងៗ . . . . .	៥៩
៩— ប្រជុំពាក្យកាព្យខ្មែរភាគទី ៤ របស់រក្សកិរម្យស្នង (ត) . . . . .	៦៣

## រូបក្រៅរឿង

	១— អំពីការបូជាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ . . . . .	១
{	២— អំពីការទ្រង់ចម្រើនបិណ្ឌបាត . . . . .	៩
	៣— ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់ប្រទានចម្រើនឯវាទ . . . . .	១៧
	៤— អំពីទ្រង់ចូលបរិនិព្វាន . . . . .	២៩
	៥— អំពីសេចក្តីសៅសោក . . . . .	៤៣
	៦— មីលឃើ: ត្រឡប់ជាមានរូបរាងជាសមណៈប្រាកដឡើងវិញ ទៀត . . . . .	៥៣

## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
1° Le Bouddhisme au Japon, extrait du livre de Mr. TOMOMATSU (fin).....	3
2° Notes au sujet de l'architecture Khmère.....	11
3° Histoire de la Grèce, extrait de divers documents de l'histoire universelle.....	19
4° ANĀMAYAKATHA par KHĒMARARANSĪ (suite).....	31
5° Histoire de la Pensée à travers les âges (suite).....	45
6° La Vie du Bouddha d'après des documents chinois (suite)..	51
7° La Vie de Milarépa, traduit du Tibétain en Français par JACQUES BACOT (suite).....	55
8° Informations diverses.....	59
9° Recueil de Poèmes Cambodgiens; 4° partie, par RAK-PHIROM UONG (suite et fin).....	63

### HORS TEXTES :

	1° L'offrande de sable.....	1
	2° L'invitation au dernier repas.....	9
Dessins chinois. . . . .	3° Les dernières recommandations du Bouddha.....	17
	4° Le Nibbana.....	29
	5° Les lamentations.....	43
Peinture tibétaine. . . . .	6° MILARÉPA apparaît avec son corps mystique.....	53



សិទ្ធិមនុស្សសម័យថ្មី



៤- អំពីការបូជាដីខ្យល់ ។

គោលន័យរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា

សម្រាប់មនុស្សសម័យថ្មី

ពាក្យនេះជាឈ្មោះសៀវភៅមួយដែលគេបានប្រែមកពីសៀវភៅភាសា ជប៉ុន ។ លោកអ្នកតែងរឿងនេះឈ្មោះ ឆនតៃ គូម៉ាម៉ុតស៊ិ (Entai Tomomatsu) ក្នុងការពន្យល់នៃសៀវភៅនោះនិយាយសរុបសេចក្តីថា លោកអ្នកតែងប្រើសំដែងឲ្យឃើញវិធីពុទ្ធសាសនាប្រព្រឹត្តទៅក្នុងចិត្តគំនិតប្រចាំរូបមនុស្សសម័យថ្មីនេះ ។ តាំងអំពីកាលមិនប៉ុន្មានឆ្នាំមកនេះ មានការប្រែប្រួលយ៉ាងធំកើតឡើងនៅទូទាំងសព្វ ហើយគេបានរៀបចំចិត្ត គំនិតដំរូមកលើពុទ្ធសាសនា ព្រោះប្រជាជនជាតិទូទាំងឡាយត្រូវការ សេចក្តីពន្យល់យ៉ាងត្រឹមត្រូវនឹងសេចក្តីពន្យល់យ៉ាងជ្រាលជ្រៅអំពីលទ្ធិ ពុទ្ធសាសនានេះ ។ ពួកទូទៅគិតថា មិនមានលទ្ធិដទៃក្រៅពីលទ្ធិពុទ្ធសាសនាដែលជាលទ្ធិបរិបូណ៌ដោយអាហារចំណីសម្រាប់ចិត្ត ដែលគេ មានសេចក្តីត្រូវការណាស់ក្នុងខណៈដែលលោកគិតពុទ្ធិរំកើបរព្រួយនេះ ។ ការបានមកប្រទះនឹងលទ្ធិពុទ្ធសាសនាទើបគេនាំគ្នាសើរឡើងព្រះពុទ្ធសាសនាដែលមាននៅក្នុងចិត្តគំនិតរបស់ពួកបូព៌ាប្រទេស នឹងប្រចាំចិត្ត គំនិតរបស់ពុទ្ធសាសនាទឹកដនក្នុងសម័យសព្វថ្ងៃនេះ ។

ទោះបីនៅប្រទេសជប៉ុន ជាប្រទេសប្រកាន់របៀបទំនើបថ្មីតាមជាតិ ទូទៅដោយ ក៏នៅមាននិស្សិត (កូនសិស្ស) ១០.០០០ ដែលប្រតិបត្តិ

តាមច្បាប់ពុទ្ធសាសនា ដែលមាននៅក្នុងសាលាមហាវិទ្យាល័យពុទ្ធសាសនា នឹងនៅតាមសាលាកុមារកុមារីផ្សេងៗ ដែលពុទ្ធសាសនិកជនជាអ្នកត្រួតត្រាចាត់ចែង ហើយមានប្រក្រាមបង្រៀនលទ្ធិសាសនាក្នុងសាលាអស់នោះផង ។

នៅប្រទេសជប៉ុន មានចំនួនលោកសង្ឃពុទ្ធសាសនាប្រហែល ១០០.០០០ រូប ក្នុងចំនួននេះមានលោកសង្ឃខ្លះមានអាណុភាពឆ្ងាយសីលធម៌ទៅក្នុងសមាគមប្រជាជនជប៉ុនយ៉ាងធំទូលាយផង ព្រោះភិក្ខុសំខាន់របស់ពុទ្ធសាសនិកជនគែងៗប្រឹងប្រែងធ្វើការដើម្បីជាប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីចម្រើនដល់ចិត្តគំនិតរបស់ប្រជាជនទូទៅ ។ ព្រះពុទ្ធសាសនារបស់ជប៉ុននេះ យើងមើលឃើញមានសេចក្តីចម្រើនរុងរឿងល្អ បើទុកជាមើលឃើញបែបទ្រង់ទ្រាយពុទ្ធសាសនាជាន់ដើមបាក់សាបសូន្យទៅព្រមទាំងបែបផែនវត្តភ័រតាមដាន់ចាស់របស់ជប៉ុនផងក៏ដោយ ពុទ្ធសាសនានៅប្រទេសជប៉ុនក៏មិនមែនត្រឹមមានជីវិតរស់នៅប៉ុណ្ណោះទេ ចែមទាំងទុក្ខមគតិរបស់ពុទ្ធសាសនាក៏គង់ទ្រង់នៅតាមកាលសម័យផង ។

ពួកអ្នកប្រាជ្ញពុទ្ធសាសនាជាតិជប៉ុននោះមិនមែនគ្រាន់តែជាអ្នកប្រតិបត្តិតាមគោលពុទ្ធសាសនារាប់មកដោយពាន់ៗឆ្នាំប៉ុណ្ណោះទេ គឺគង់ប្រឹងសិក្សានឹងធ្វើតាមបែបវិទ្យាសាស្ត្រទំនើបថ្មី ហើយរួមកិច្ចការជាមួយនឹងពួកអ្នកប្រាជ្ញរូបប៉ុន្មានស្រីលឿនឥតមានចាស់ទៃនៃខ្លួនគំនិតគ្នាឡើយ ។

តាមច្បាប់ពុទ្ធសាសនា ដែលមាននៅក្នុងសាលាមហាវិទ្យាល័យពុទ្ធសាសនា នឹងនៅតាមសាលាកុមារកុមារីផ្សេងៗ ដែលពុទ្ធសាសនិកជនជាអ្នកត្រួតត្រាចាត់ចែង ហើយមានប្រក្រាមបង្រៀនលទ្ធិសាសនាក្នុងសាលាអស់នោះផង ។

នៅប្រទេសជប៉ុន មានចំនួនលោកសង្ឃពុទ្ធសាសនាប្រហែល ១០០.០០០ រូប ក្នុងចំនួននេះមានលោកសង្ឃខ្លះមានអាណាព្យាបាលសីលធម៌នៅក្នុងសមាគមប្រជាជនជប៉ុនយ៉ាងធំល្អាយផង ព្រោះភិក្ខុសំខាន់របស់ពុទ្ធសាសនិកជនគែងៗប្រឹងប្រែងធ្វើការដើម្បីជាប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីចម្រើនដល់ចិត្តគំនិតរបស់ប្រជាជនទូទៅ ។ ព្រះពុទ្ធសាសនារបស់ជប៉ុននេះ យើងមើលឃើញមានសេចក្តីចម្រើនរុងរឿងល្អ បើទុកជាមើលឃើញបែបទ្រង់ទ្រាយពុទ្ធសាសនាជាន់ដើមបាក់សាបសូន្យទៅព្រមទាំងបែបផែនវត្តភ័រតាមជាន់ចាស់របស់ជប៉ុនផងក៏ដោយ ពុទ្ធសាសនានៅប្រទេសជប៉ុនក៏មិនមែនត្រឹមមានជីវិតរស់នៅប៉ុណ្ណោះទេ ចែមទាំងទុក្ខគតិរបស់ពុទ្ធសាសនាក៏គង់ទ្រង់នៅតាមកាលសម័យផង ។

ពួកអ្នកប្រាជ្ញពុទ្ធសាសនាជាតិជប៉ុននោះមិនមែនគ្រាន់តែជាអ្នកប្រតិបត្តិតាមគោលពុទ្ធសាសនារាប់មកដោយពាន់ៗឆ្នាំប៉ុណ្ណោះទេ គឺគង់ប្រឹងសិក្សានឹងធ្វើតាមបែបវិទ្យាសាស្ត្រទំនើបថ្មី ហើយរួមកិច្ចការជាមួយនឹងពួកអ្នកប្រាជ្ញរូបប៉ុន្មានស្រីលឿនឥតមានចាស់ទៃនៃខ្លួនគំនិតគ្នាឡើយ ។

ពួកអ្នកស្រុកទិសខាងលិច (សំដៅប្រទេសឥណ្ឌូប) កំពុងនៅក្នុង  
 សម័យរំភើបញ្ចប់ញ៉ាំ តែងប្រទះនឹងសេចក្តីព្រួយ សេចក្តីបារម្ភយ៉ាង  
 ខ្លាំង ទើបគេនាំគ្នាទៅកមករកព្រះពុទ្ធសាសនា ដោយគិតថា លទ្ធិនេះ  
 ហើយនឹងជួយបំពេញរបស់ដែលគេនៅខ្វះខាត ។ នៅប្រទេសអាល្លឺម៉ាញ  
 ប្រទេសបារាំងស្វីស និងប្រទេសអង់គ្លេស ពុទ្ធសាសនាជនក្នុងប្រ-  
 ទេសអស់នេះគេតែងបានឮដំណឹងរាល់ៗ អាទិត្យថា នៅក្រុងឡុងដុងគេ  
 តែងទេសនាប្រកាសព្រះពុទ្ធសាសនាដល់ប្រជាជនអង់គ្លេសមិនដែល  
 ដាច់ខាត ។ មហានគរបារាំងស្វីសក៏យល់ច្បាស់ឃើញប្រយោជន៍ខាង  
 រចនាព្រះពុទ្ធសាសនាណាស់ដែរ ហើយព្រះពុទ្ធសាសនាក៏នឹងផ្សាយ  
 ចេញទៅក្នុងប្រជាជនបារាំងស្វីសដោយសារលំអខាងរចនានេះឯង ប៉ុន្តែ  
 មិនមែនដោយសារគ្រាន់តែចង់ដឹងចង់ឃើញប៉ុណ្ណោះទេ បូព៌ាព្រោះតែ  
 មហានគរបារាំងស្វីសស្គាល់រាប់អានប្រទេសឥណ្ឌូបនេះទេ គឺដោយ  
 មានចិត្តស្រឡាញ់អារ្យធម៌របស់ព្រះពុទ្ធសាសនា ដោយស្រឡាញ់  
 និស្ស័យប្រកបដោយបរមត្ថវិជ្ជាសម្រាប់អប់រំចិត្តផ្ទាល់ខ្លួននឹងដោយសេចក្តី  
 ត្រូវការផ្លើមផ្លើនេះ គឺការចំរើនការនាកម្មជាកិច្ចប្រតិបត្តិដែលខានពុំបាន  
 តាមរបៀបពុទ្ធសាសនា ។

ក្រោយមហាសង្គ្រាមក្នុងឆ្នាំ ១៩១៤ មក ពួកជនជាតិឥណ្ឌូបបានភ្ញាក់  
 ខ្លួនរាល់គ្នា ហើយទៅរកបរមត្ថវិជ្ជាមួយដែលបដិសេធ (អត្តា) គេ

យល់ថាបរមត្ថវិជ្ជាបែបនេះជាវិជ្ជាមួយសម្រាប់លើកឡើងដំកល់ដំកើង  
ខានពុំបានឡើយ ។ ព្រះនិព្វានជាផលចិត្តប្រកបដោយបរមសុខកើត  
ឡើងដោយសារមនុស្សយើងព្យាយាមត្រិះរិះបានសម្រេចមកដោយ  
ខ្លួនឯង ។

ក្នុងការសិក្សាឲ្យស្គាល់ព្រះពុទ្ធសាសនាច្បាស់លាស់នេះ ពួកជាតិ  
ទុរុបតិនិក្សយើងឃើញថា លទ្ធិពុទ្ធសាសនាព្រមទទួលរាប់រងសេចក្តីពិតដែល  
កើតមានឡើងពីផលនៃវិជ្ជាការរបស់មនុស្ស ដែលខំប្រឹងប្រែងធ្វើឲ្យកើត  
ឡើងដោយខំនើងខ្លួនឯង ។ ពួកទុរុបតិនិក្សយើងឃើញថា លទ្ធិពុទ្ធសាសនា  
បរមបុរាណនេះបដិសេធមិនយល់ព្រមតាមគតិដែលថា ព្រលឹងរបស់  
មនុស្សជារបស់រស់នៅជាវិជ្ជាចិន្ត្រីមិនប្រែប្រួល ។ ហើយគេក៏ឃើញថា  
លទ្ធិពុទ្ធសាសនានេះគ្មាននិយាយអោយព្រះម្ចាស់ស្នូតទេ ទើបគេនាំគ្នាសិក្សា  
លទ្ធិពុទ្ធសាសនា ដែលមានគេនិយាយជារឿយៗ ជាទំនងថា “មនុស្ស  
យើងនឹងបានជាពុទ្ធ” ពាក្យនេះសំដៅសេចក្តីថា មនុស្សយើងគោរពខំ  
ប្រឹងព្យាយាមដុះសាត់ចិត្តនិក្សតបរិសុទ្ធឡើង នេះហើយជាទុបាយ  
ដ៏ធំទូលាយ មិនមានខេត្តកំណត់ដែលអាចនាំឲ្យចំរើនដល់លក្ខណៈរបស់  
មនុស្សជាតិ ។

បែបរចនាពុទ្ធសាសនានេះធ្វើឲ្យពួកជាតិរចនាជាតិទុរុបយកចិត្តទុក  
ដាក់ជាពន្លឹករំលងពុំបាន មិនមែនគ្រាន់តែចង់ដឹងប៉ុណ្ណោះទេ តែដោយ

យល់ថាបរមត្ថវិជ្ជាបែបនេះជាវិជ្ជាមួយសម្រាប់លើកឡើងដំកល់ដំកើង  
ខានពុំបានឡើយ ។ ព្រះនិព្វានជាផលចិត្តប្រកបដោយបរមសុខកើត  
ឡើងដោយសារមនុស្សយើងព្យាយាមត្រិះរិះបានសម្រេចមកដោយ  
ខ្លួនឯង ។

ក្នុងការសិក្សាឲ្យស្គាល់ព្រះពុទ្ធសាសនាច្បាស់លាស់នេះ ពួកជាតិ  
ទុរុបតិនិក្សយើងឃើញថា លទ្ធិពុទ្ធសាសនាព្រមទទួលរាប់រងសេចក្តីពិតដែល  
កើតមានឡើងពីផលនៃវិជ្ជាការរបស់មនុស្ស ដែលខំប្រឹងប្រែងធ្វើឲ្យកើត  
ឡើងដោយទំនើងខ្លួនឯង ។ ពួកទុរុបតិនិក្សយើងឃើញថា លទ្ធិពុទ្ធសាសនា  
បរមបុរាណនេះបដិសេធមិនយល់ព្រមតាមគតិដែលថា ព្រលឹងរបស់  
មនុស្សជារបស់រស់នៅជាវិជ្ជាចិន្ត្រីមិនប្រែប្រួល ។ ហើយគេក៏ឃើញថា  
លទ្ធិពុទ្ធសាសនានេះគ្មាននិយាយអោយព្រះម្ចាស់ស្នូតទេ ទើបគេនាំគ្នាសិក្សា  
លទ្ធិពុទ្ធសាសនា ដែលមានគេនិយាយជារឿយៗ ជាទំនងថា “មនុស្ស  
យើងនឹងបានជាពុទ្ធ” ពាក្យនេះសំដៅសេចក្តីថា មនុស្សយើងគោរពខំ  
ប្រឹងព្យាយាមដុះសាត់ចិត្តនិក្សតបរិសុទ្ធឡើង នេះហើយជាទុបាយ  
ដ៏ធំទូលាយ មិនមានខេត្តកំណត់ដែលអាចនាំឲ្យចំរើនដល់លក្ខណៈរបស់  
មនុស្សជាតិ ។

បែបរចនាពុទ្ធសាសនានេះធ្វើឲ្យពួកជាតិរចនាជាតិទុរុបយកចិត្តទុក  
ដាក់ជាពន្លឹករំលងពុំបាន មិនមែនគ្រាន់តែចង់ដឹងប៉ុណ្ណោះទេ តែដោយ

ជាប់ចិត្តស្រឡាញ់រូបគំនូរឬរូបចំណែកដែលគេធ្វើជាសំណាករចនាអស់  
នោះ ។ ពួកជនជាតិឧបទ្វីបភូមិភាគឦសាន្តនឹងលក្ខណៈរបស់ព្រះពុទ្ធ  
ជាម្ចាស់នឹងសន្តិភាពយ៉ាងពេញលេញគ្រប់ៗចំណែក ដែលជាបែប  
រចនារបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា ទើបនាំគ្នាមកពិនិត្យប្រតិបត្តិតាមវិធានផ្លូវ  
ចិត្តរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនាដែលជាលទ្ធិមិនចេះស្លាប់ ហើយជាលទ្ធិចូល  
ច្រៀតជ្រែកក្នុងចិត្តគំនិតរបស់មនុស្សទំនើបថ្មី ។ មុខក្រសួងរបស់យើង  
ដែលជាមនុស្សសម័យថ្មីនេះគោរពត្រូវបំពេញតួនាទីរបស់ខ្លួន  
ឡើង (ទើបត្រូវទំនង) ព្រោះព្រះពុទ្ធសាសនាកើតក្នុងសមាគមសង្គម  
សម័យបុរាណដែលគេបានរក្សាទុកខ្លះច្រើនបែបបុរាណ ដែលជាសម័យ  
មិនត្រូវការប្រាក់កាសប៊ូខានផង តែនឹងនាំយកមកប្រើការក្នុងសមាគម  
សម័យឥឡូវនេះឲ្យសព្វគ្រប់ពុំបានក៏មិនមែនដែរ ។ តាមដោយពិតនោះ  
ព្រះពុទ្ធជាមនុស្ស ក៏មិនមានប្រែប្រួលប្លែកពីមនុស្សក្នុងសម័យយើងឥឡូវ  
នេះទេ គឺថាព្រះពុទ្ធនឹងមនុស្សយើងក៏ជាមនុស្សដូចគ្នាដែរ មនុស្សមែន  
មានជំនឿនឹងមនុស្សផងគ្នាជានិច្ច ក្នុងសម័យពុទ្ធភាលក៏ធ្វើឲ្យយើងជឿ  
រឿងរ៉ាវជាអនេកនេះដែរ ទាំងនេះមិនមែនធ្វើឲ្យបាត់ជំនឿរឿងរ៉ាវក្នុង  
សម័យសព្វថ្ងៃនេះទេ ។ តាមដោយពិតនោះ ទាំងពីរដើមមក ព្រះ  
ពុទ្ធសាសនាមិនមែនឧបក្រសោបចំពោះរឿងនិមួយៗទេ គឺបានត្រឹមត្រូវ



ច្រើនប្រការណាស់ ទើបមានកំឡាំងអាទុភាពតាំងនៅក្នុងសាកលលោក  
នេះ ហើយប្រកបដោយហេតុផលដ៏គ្រឹមត្រូវជាបំផុត ទើបយល់ថា ចរិត  
និងស្វ័យមនុស្សរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់នេះត្រូវតែមានអាទុភាពដ៏ធំទូលាយ  
ដើម្បីរក្សាទុកនូវរបៀប (សម័យថ្មី) កសិណសាក្សីរបស់ពុទ្ធសាសនានេះ  
ក៏គឺការគង់ទ្រង់រហូតមកជាវេលា ២.៥០០ ឆ្នាំនេះក៏នៅតែមានសេចក្តីចំរើន  
ដ៏រឹងមាំម៉ឺងម៉ាត់នៅក្នុងលោក ជ្រួតជ្រាបចូលទៅនៅក្នុងចិត្តគំនិតរបស់  
មនុស្សក្នុងសម័យវិនយោធន៍សព្វថ្ងៃនេះ ។

ច្រើនប្រការណាស់ ទើបមានកំឡាំងអាទុភាពតាំងនៅក្នុងសាកលលោក  
នេះ ហើយប្រកបដោយហេតុផលដ៏គ្រឹមត្រូវជាបំផុត ទើបយល់ថា ចរិត  
និងស្បៀងមនុស្សរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់នេះត្រូវតែមានអាទុភាពដ៏ធំទូលាយ  
ដើម្បីរក្សាទុកនូវរបៀប (សម័យថ្មី) កសិណសាក្សីរបស់ពុទ្ធសាសនានេះ  
ក៏គឺការគង់ទ្រង់រហូតមកជាវេលា ២.៥០០ ឆ្នាំនេះក៏នៅតែមានសេចក្តីចំរើន  
ដ៏រឹងប៉ឹងម៉ឺងម៉ាត់នៅក្នុងលោក ជ្រួតជ្រាបចូលទៅនៅក្នុងចិត្តគំនិតរបស់  
មនុស្សក្នុងសម័យវិនយោធន៍សព្វថ្ងៃនេះ ។

អំពីវេទនាខ្មែរ



៤១- អំពីការទទួលចម្លែងចុងក្រោយចង្អុល ។

អំពីរបបប្រកាស

ក្នុងសព្វវេទនាធម្មយុគបុរាណនៃសម័យ របស់លោកគីយៀត មាន  
សេចក្តីអធម្មយុគអំពីវេទនាខ្មែរដូច្នោះថា “បណ្តាបុរាណវត្ថុដ៏ល្អប្រសើរ  
ថ្នាំដែលមានសេសសល់នៅក្នុងស្រុកខ្មែរ បានចាប់កសាងមកដោយប្រ-  
ជាជនជាតិខ្មែរ ដែលខ្មែរបានទទួលជាដំណាច់មកដល់ខ្លួន តាមបែបរបប  
ហិណ្ឌូ ។ គ្រឿងបុរាណវត្ថុអស់នោះគេបានកសាងមកក្នុងរវាង ព. ស.  
១២២៣ និង ព. ស. ១៨២៣ ។ យើងនឹងរៀបរាប់អំពីពួកបុរាណវត្ថុ  
នៅក្នុងដែលល្បីល្បាញបំផុត ទាំងខាងអង្គរធំ ទាំងខាងអង្គរវត្ត” ។

បែបរបបខ្មែរដែលល្បីល្បាញសំបែកមែកធានីមានផ្ទៃផ្កា ដឹកមកដល់  
ពុទ្ធសករាជ ១៨២៣ នៅទិសខាងជើងធៀងខាងលិច (ទិសពាយ័ព្យ)  
ក្នុងស្រុកខ្មែរ របបនេះក៏ជាប់ទាក់ទងមកពីបែបរបបហិណ្ឌូ ប៉ុន្តែមានទំ-  
នង់ថ្លែកជាច្រើនដោយមានបែបរបបរបស់បាមប្រកបផង (ដែលនៅខាង  
ត្បូងដែនអណ្តូម) និងបែបរបបថៃ (សៀម) និងលាវ នៅត្រង់ដែល  
មានរបបបែបចិនក៏មាន ដូចជាអយុធ្យានិងសុខោថៃ (សុខោទ័យ) ជា  
ដើម ។

បែបសិល្បៈហត្ថកម្មខ្មែរជាបែបមើលឃើញច្បាស់លាស់ដោយខ្នាតធំ  
ទូលាយ ការកែប្រែខ្នាតនិងបែបសណ្ឋានសន្សឹមៗមានមកជាលំដាប់ វិហារ

ប្រាសាទធំៗ នៅរដ្ឋគ្នានៅក្រុមប្រាសាទអង្គរវត្ត (ព.ស. ១៦៤៣) នឹង  
 នៅទីក្រុងអង្គរធំ ដូចជាបាយ័ន បែបចម្លាក់រចនាធ្វើជាប្រាសាទសុះសាយ  
 ដោយក្បាច់ចម្លាក់ជាគេប៉ាក់ ។ ដញ្ចាំងសោតទៀតក៏មានជារឿងរ៉ាវស្តុក  
 ស្តាស់ ជារូបថ្លែងដំណាលរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ ជារឿងព្រៃជាដើម ។ ពួក  
 ជាងចម្លាក់ខ្មែរចេះធ្លាក់បែបភាពផ្សេងៗ ជាច្រើនយ៉ាងណាស់ មិនឲ្យគ្រូ  
 គ្នាគ្រប់អន្លើ ដូចជាចង្អុលឲ្យឃើញបែបភាពស្រទេតអប្សរនៅស្ថានសួគ៌  
 ដោយច្រើនគ្រឿងប្រដាប់ប្រដាផ្សេងៗ ក៏ប្រែប្រួលណាស់ដែរ ដែលចំ  
 ឡងយកមកពីស្រុកសណ្ឋិត្យក៏មាន មានរូបសត្វគ្រឿងខ្លះនឹងពស់ប្តូរខាតជាដើម  
 មានចួនកាលយកពីចិន ដូចជារូបសត្វសិន្ទីជាដើម ។

\* \* \*

ត្រង់ពាក្យថា ស្រុកខ្មែរ (Cambodge) មានសេចក្តីពន្យល់ដូច្នោះ  
 កម្ពុជា ជាអាណាចក្រមួយនៅក្នុងសណ្ឋិត្យស៊ិន ក្រោមសេចក្តីទំនុកបំ  
 រុងរលស់មហានគរព្រះវរវិសេស តាំងអំពីពុទ្ធសករាជ ២៤០៦ (ឥឡូវនេះ  
 ២៤៨៣ គឺ ៧៧ ឆ្នាំនឹងឆ្នាំនេះ) ស្រុកនេះមានទំហំដី ១៧៥.០០០ គីឡូ  
 ម៉ែត្រក្រឡា ចំនួនមនុស្ស ២.៨០៦.០០០ ក្នុងចំនួននេះមានជាតិឥរុប  
 ២.២០០ នាក់ ។

ស្រុកនេះនៅត្រង់កន្លែងដ៏ទំនាបរបស់ខ្មែរមកុន កែខ្ពស់ជាងមាក់

ប្រាសាទធំៗ នៅរដ្ឋគ្នានៅក្រុមប្រាសាទអង្គរវត្ត (ព.ស. ១៦៤៣) នឹង  
 នៅទីក្រុងអង្គរធំ ដូចជាបាយ័ន បែបចម្លាក់រចនាធ្វើជាប្រាសាទសុះសាយ  
 ដោយក្បាច់ចម្លាក់ជាគេប៉ាក់ ។ ដេញវិសោតទៀតក៏មានជារឿងរ៉ាវស្តុក  
 ស្តាស់ ជារូបថ្ងៃនិងដំណាលរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ ជារឿងព្រៃជាដើម ។ ពួក  
 ជាន់ចម្លាក់ខ្មែរចេះធ្លាក់បែបភាពផ្សេងៗ ជាច្រើនយ៉ាងណាស់ មិនឲ្យត្រូវ  
 គ្នាគ្រប់អង្វើ ដូចជាចង្អុលឲ្យឃើញបែបភាពស្រទេតអប្សរនៅស្ថានសួគ៌ៗ  
 ដោយច្រើនគ្រឿងប្រដាប់ប្រដាផ្សេងៗ ក៏ប្រែប្រួលណាស់ដែរ ដែលចំ-  
 ឡងយកមកពីស្រុកវណ្ណៀក៏មាន មានរូបសត្វគ្រឿងនឹងពស់ប្តូរខាតជាដើម  
 មានចួនកាលយកពីចិន ដូចជារូបសត្វសិង្ហជាដើម ។

\* \* \*

ត្រង់ពាក្យថា ស្រុកខ្មែរ (Cambodge) មានសេចក្តីពន្យល់ដូច្នោះ  
 កម្ពុជា ជាអាណាចក្រមួយនៅក្នុងវណ្ណស៊ិន ក្រោមសេចក្តីទំនុកបំ-  
 រុងរបស់មហានគរបារាំងវិសេស តាំងអំពីពុទ្ធសករាជ ២៤០៦ (ឥឡូវនេះ  
 ២៤៨៣ គឺ ៧៧ ឆ្នាំនឹងឆ្នាំនេះ) ស្រុកនេះមានទំហំដី ១៧៥.០០០ គីឡូ  
 ម៉ែត្រក្រឡា ចំនួនមនុស្ស ២.៨០៦.០០០ ក្នុងចំនួននេះមានជាតិឡុប  
 ២.២០០ នាក់ ។

ស្រុកនេះនៅត្រង់កន្លែងដ៏ទំនាបរបស់ខ្មែរមកុន កែខ្ពស់ជាងមាក់

តាមខាងស្រុកក្រសួងស៊ុន ហើយដីទំនាបធំនោះព័ទ្ធជុំវិញដីទួលរាបដែល  
នៅខាងកើតនឹងខាងជើង ហើយនឹងដាច់ឃ្លាតពីសមុទ្រ តាមក្នុងក្រវាញនឹង  
ក្នុងដី ។ ស្រុកនេះមានទន្លេសាប បាតទន្លេជាដីទាបជ្រៅជាប់ខ្សែទឹកមក  
ដល់ទន្លេមេកុង ដែលទឹកទន្លេមេកុងតែងហូរចាក់ចូលទៅក្នុងទន្លេសាប  
ក្នុងពេលទឹកឡើងហើយហូរធ្លាក់មកទន្លេមេកុងវិញក្នុងពេលទឹកស្រក ។  
តាមមាត់សមុទ្រមានកោះក្រមថ្ម អាសាសស្រុកនេះក្តៅតែសើម (ដោយ  
ខ្យល់មុស្សុង) ។ ស្រុកខ្មែរនេះមានព្រៃឈើធំទូលាយ ប្រហែលមាន  
ដល់ ៣ ភាគ ក្នុង ៤ ភាគ របស់ប្រទេស ព្រៃឈើអស់នេះជាទីជ្រក  
ស្រីយនៅនៃសត្វព្រៃប្រទេសក្តៅ (ដូចជាដំរី, ខ្លាជាដើម) ។  
រហក្សត្រកម្មប្រទេសក្តៅ មានធ្វើស្តុកស្តម្ភនៅតំបន់ដែលមានដីទាបមាន  
ទឹកលិចឬមានផ្លូវទឹកចេញចូលបាន ដែលសំខាន់ជាងគេបំផុតគឺស្រូវ  
បន្ទាប់មកទៀតគឺ ម្រេច, តែ, ថ្នាំជក់, កៅស៊ូ, ឫស្សី, អំពៅ, ម្រក្សណ៍,  
ការចាប់ត្រី (នេសាទកម្ម) យ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់មានធ្វើពាសពេញក្នុងទន្លេសាប  
នឹងក្នុងដងទន្លេមេកុង ។ ស្រុកខ្មែរលក់មុខដ៏ទូលំទូលាយទៅក្រៅ គឺ  
ស្រូវ, ត្រីធ្នើរ, ឈើមានដ៏ខ្សែ នាំទៅស្រុកព្រៃនគរតាមផ្លូវកប៉ាល់  
ដែលដើរក្នុងដងទន្លេមេកុង ។ ប្រជាជនជាន់ដើមបង្កសំនោះជាជាតិហិណ្ឌូ  
ហើយដំណាចមកជាខ្មែរ ធ្លាប់មានស៊ុរវិទ្យាដ៏រុងរឿងមកហើយ (ក្នុងស-  
ម័យបុរាណ) ។

បណ្តា បុរាណស្ថានខ្មែរមាន វិហារ, វត្ត, ប្រាសាទដែលជាអារ្យ-  
ធម៌របស់ខ្មែរអស់នោះមាននៅទិសខាងជើងទន្លេសាប (ដោយកុះករ) ។

\* \* \*

នៅទីបំផុតមានពាក្យពន្យល់អំពីពាក្យថា "អង្គរ" ដូច្នោះ :

អង្គរ ជាឈ្មោះក្រុងចាស់នៅខែត្រសៀមកបក្កនីស្រុកខ្មែរ ជាទី  
មានបុរាណស្ថានយ៉ាងល្បីល្បាញដោយរចនាខ្មែរ មានចំនួនច្រើនជាង  
៦០០ ប្រាសាទ ប្រកបដោយសិល្បៈរចនាយ៉ាងប្រសើរថ្លៃថ្លា ។ គួអង្គរ  
គេត្យាយាមកសាងធ្វើជាទីក្រុងមួយយ៉ាងធំ បានចាប់សាងមកតាំងអំពី  
ព.ស. ១៣៤៣ ហើយចំរើនរុងរឿងយ៉ាងរួសរាន់ កើតជាទីក្រុងធំរបស់  
ប្រទេសកម្ពុជា ដែលគួររាប់ថាជាទីប្រជុំទំនៀមទម្លាប់ប្រវេណីខ្មែរមួយ  
មានក្បួនត្រឹមបូករួមទាំងអស់ចំនួន ១២០ អង្គ ។ លុះមកដល់ពុទ្ធសករាជ  
១៧៤៣ ក្រុងអង្គរត្រូវពួកសៀមចូលមកវាយលុកលុយខ្ទេចខ្ទីទៅ រុក្ខជាតិ  
ទាំងឡាយក៏កាន់តែដុះទ្រុឌទ្រុលចំរើនឡើងបន្តិចបន្តួច ។ ទាល់តែបាក់ទី  
ក្រុងធំនេះទៅ ។ បណ្តាប្រាសាទផ្សេងៗ នៅស្រុកសៀមកបនេះបាក់  
បែកខ្ទេចខ្ទីអស់ទៅជាច្រើន តែគួប្រាសាទអង្គរវត្តនៅល្អរុងរឿងនៅឡើយ  
(ព.ស. ១៩៤៣) ។ ឯប្រាសាទផ្សេងៗនៅអង្គរធំហាក់ដូចជាគេសាង



បណ្តា បុរាណស្ថានខ្មែរមាន វិហារ, វត្ត, ប្រាសាទដែលជាអារ្យ-  
ធម៌របស់ខ្មែរអស់នោះមាននៅទិសខាងជើងទន្លេសាប (ដោយកុះករ) ។

\* \* \*

នៅទីបំផុតមានពាក្យពន្យល់អំពីពាក្យថា "អង្គរ" ដូច្នោះ :

អង្គរ ជាឈ្មោះក្រុងចាស់នៅខែត្រសៀមកបក្កនីស្រុកខ្មែរ ជាទី  
មានបុរាណស្ថានយ៉ាងល្បីល្បាញដោយរចនាខ្មែរ មានចំនួនច្រើនជាង  
៦០០ ប្រាសាទ ប្រកបដោយសិល្បៈរចនាយ៉ាងប្រសើរថ្លៃថ្លា ។ គួអង្គរ  
គេព្យាយាមកសាងធ្វើជាទីក្រុងមួយយ៉ាងធំ បានចាប់សាងមកតាំងអំពី  
ព.ស. ១៣៤៣ ហើយចំរើនរុងរឿងយ៉ាងរួសរាន់ កើតជាទីក្រុងធំរបស់  
ប្រទេសកម្ពុជា ដែលគួររាប់ថាជាទីប្រជុំទំនៀមទម្លាប់ប្រវេណីខ្មែរមួយ  
មានក្បួនត្រឹមបូករួមទាំងអស់ចំនួន ១២០ អង្គ ។ លុះមកដល់ពុទ្ធសករាជ  
១៧៤៣ ក្រុងអង្គរត្រូវពួកសៀមចូលមកវាយលុកលុយខ្ទេចខ្ទីទៅ រុក្ខជាតិ  
ទាំងឡាយក៏កាន់តែដុះទ្រុឌទ្រុលចំរើនឡើងបន្តិចបន្តួច ។ ទាល់តែបាក់ទី  
ក្រុងធំនេះទៅ ។ បណ្តាប្រាសាទផ្សេងៗ នៅស្រុកសៀមកបនេះបាក់  
បែកខ្ទេចខ្ទីអស់ទៅជាច្រើន តែគួប្រាសាទអង្គរវត្តនៅល្អរុងរឿងនៅឡើយ  
(ព.ស. ១៩៤៣) ។ ឯប្រាសាទផ្សេងៗនៅអង្គរធំហាក់ដូចជាគេសាង

បូជាដល់សាសនាព្រាហ្មណ៍ ហើយបុរាណវត្ថុអស់នេះធន់នឹងអាកាស  
 កាលវេលានឹងព្រៃព្រឹក្សាបាន ។ សសរប្រកបដោយក្បាច់រចនាយ៉ាង  
 វិសេស ក្បាលសសរមានក្បាច់ត្រកបឈូក នៅថ្នាក់ក្រោមមានក្បាច់  
 ចម្លាក់រចនាយ៉ាងវិសេសសឹងមានចំនួនច្រើនលើសលន់គណនា ទាំងទំហំ  
 សោតក៏សំបើមហើយជាទីគួរពិតព័លមើលមើល ជាគ្រឿងបង្ហាញឲ្យ  
 ឃើញការរួមនឹងបុព្វអំណាចរបស់ប្រជាជនជាតិខ្មែរក្នុងសម័យបុរាណ ។





៤២— អំពីព្រះបដិមភិបាររបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ។

មានអ្នកប្រាជ្ញគិតស្តាប់ទេ បុរាណកាលតែម្តងស្រីម្នាក់ទៅជាប់  
 ជំងឺណា គិតគ្រឿងស្លាប់ស្លាប់ដឹងដឹងមួយថ្ងៃ ទៅតាមទាន់សម្រេច  
 មួយថ្ងៃ ៗ ការបែងបែកក្នុងគ្រាទំនេរសំរាប់ដឹងឱ្យឃើញលក្ខណៈរបស់កូន  
 ប្រទេសចក្រស៍ មិនសូវមានប្រយោជន៍ទាន់ប្រសិទ្ធភាពស្រួលភាពសំខេ ។

ភ្នំពេញ ១៩៧៥

វគ្គទី ១

សេចក្តីផ្តើម

ពួកគ្រិកហៅខ្លួនឯងថា ហៅល្វីន ដែលមានឈ្មោះដូច្នោះ ព្រោះ  
 មាននិទានដំណាលថា មានបុព្វបុរសដំបូងរបស់គ្រិកនោះហៅថា ហៅល្វីន  
 ជាកូនយក្ខ ។ ការសិក្សាប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ជាតិគ្រិកនេះ ធ្វើឲ្យយើង  
 យល់ដល់គំនិតយោបល់របស់ជនជាតិទុរុបក្នុងសម័យនេះបានច្បាស់ល្អ  
 ព្រោះអារ្យធម៌របស់គ្រិកនោះ ជាបុរសគល់របស់អារ្យធម៌ទុរុបទាំងទ្វីប ។  
 គ្រិកជាជាតិដំបូងក្នុងលោកនេះ ដែលនាំយកសេចក្តីចំរើនរបស់ទ្វីបអាស៊ី  
 ទៅចែកជូនដល់ទ្វីបឧរុប ហើយនាំយកសេចក្តីចំរើនរបស់ឧរុបមក  
 ជូនទុកក្នុងអាស៊ី គឺថា គ្រិកជាជាតិដំបូងដែលធ្វើឲ្យទុរុបទាំង អាស៊ីមាន  
 ស្ថានមេត្រីជាប់ទាក់ទងគ្នា ។

មានអ្នកប្រាជ្ញព្រាហ្មណ៍ខ្លះ បានញែកចែកប្រទេសគ្រិកចេញជា២  
 ចំណែក គឺត្រង់កណ្តាលផ្លូវផែនដីធំមួយផ្នែក នៅតាមមាត់សមុទ្រ  
 មួយផ្នែក ។ ការបែងចែកដូច្នោះគ្រាន់តែសំដែងឲ្យឃើញលក្ខណៈរបស់ភូមិ  
 ប្រទេសច្បាស់ មិនសូវមានប្រយោជន៍ខាងប្រវត្តិសាស្ត្រណាស់ទេ ។

ក្នុងប្រទេសរបស់ក្រិក តាំងនៅលើមាត់ប្រាំងនឹងតាមកោះផេរូស ។  
 ក្នុងសមុទ្រអេស៊ីន ដែលមានឈ្មោះម្យ៉ាងទៀតថាសមុទ្រកោះ ដោយ  
 ហេតុមានកោះតូចៗរដំបូរដុបជាច្រើន ។ ពួកដែលនៅមាត់សមុទ្រទិស  
 ខាងកើតបំផុតនោះ មានក្រុមប្រទេសខ្ពស់ៗទាបៗតាមឈូងសមុទ្រមេឌីតេ-  
 រ៉ាណេ ។ ដែលនៅចុងឈូងសមុទ្រមានតែដែនដីមួយដុំដែលស្ទើរជា កោះ  
 តែមានដែនដីស្តួចមួយកន្លែងតូចប្រហែល ៦ គីឡូម៉ែត្រ ដែលហៅថា កូរិន-  
 (Corinthe) ខាងចុងដែនដីដែលស្ទើរជាកោះនេះមានសណ្ឋានដូចបាតដៃ  
 ដែលបែងញែកចេញដូចចុងម្រាមដៃ ។ អាណាចក្ររបស់ពួកក្រិកទាំង  
 អស់នោះ ទិសខាងកើតទល់នឹងសមុទ្រអេសេដែលជា ព្រំប្រទល់ខណ្ឌ  
 កណ្តាលរវាងដែនក្រិកនឹងទ្វីបភាស៊ី ទិសខាងលិចទល់នឹងសមុទ្រអ៊ុយនី-  
 យែន (Ionienne) ដែលខណ្ឌកណ្តាលរវាងដែនក្រិកនឹងឥតាលីខាងត្បូង  
 ហើយនៅទិសខាងត្បូងទល់នឹងសមុទ្រមេឌីតេរ៉ាណេ ឯទិសខាងជើងមិន  
 មានព្រំប្រទល់ពិតប្រាកដ ។ បើវាស់ពីទិសខាងជើងទៅខាងត្បូងមាន  
 បណ្តោយ ៤១០ គីឡូម៉ែត្រ ឯទទឹងដីដែលធំបំផុតប្រមាណ ២១០ គីឡូ-  
 ម៉ែត្រ រួមទាំងទាំងអស់ប្រមាណ ៥៥.៥០០ គីឡូម៉ែត្រក្រឡា ។

ក្រុមប្រទេសរបស់ក្រិកមានកោះជាចំនួនច្រើន ពួកអ្នកទូកកប៉ាល់  
 ក្នុងសមុទ្រអេសេ ឬក្នុងផ្លូវទឹកនាទាររបស់ក្រិកតែងមើលឃើញដែនដីជា  
 និច្ច កោះអ៊ុយបេ (Eubée) ដែលមើលឃើញដែនដីមានទំនងញែក

ក្នុងប្រទេសរបស់ក្រិក តាំងនៅលើមាត់ប្រាំនឹងតាមកោះផេរូន ។  
 ក្នុងសមុទ្រអេស៊ីន ដែលមានឈ្មោះម្យ៉ាងទៀតថាសមុទ្រកោះ ដោយ  
 ហេតុមានកោះតូចៗរដំបូរដុបជាច្រើន ។ ពួកដែលនៅមាត់សមុទ្រទិស  
 ខាងកើតបំផុតនោះ មានក្រុមប្រទេសខ្ពស់ៗទាបៗតាមឈូងសមុទ្រមេឌីតេ-  
 រ៉ាណេ ។ ដែលនៅចុងឈូងសមុទ្រមានតែដែនដីមួយដុំដែលស្ទើរជា កោះ  
 តែមានដែនដីស្តួចមួយកន្លែងតូចប្រហែល ៦ គីឡូម៉ែត្រ ដែលហៅថា កូរិន-  
 (Corinthe) ខាងចុងដែនដីដែលស្ទើរជាកោះនេះមានសណ្ឋានដូចបាតដៃ  
 ដែលបែងញែកចេញដូចចុងម្រាមដៃ ។ អាណាចក្ររបស់ពួកក្រិកទាំង  
 អស់នោះ ទិសខាងកើតទល់នឹងសមុទ្រអេសេដែលជា ព្រំប្រទល់ខណ្ឌ  
 កណ្តាលរវាងដែនក្រិកនឹងទ្វីបភាស៊ី ទិសខាងលិចទល់នឹងសមុទ្រអ៊ីអូនី-  
 យែន (Ionienne) ដែលខណ្ឌកណ្តាលរវាងដែនក្រិកនឹងឥតាលីខាងត្បូង  
 ហើយនៅទិសខាងត្បូងទល់នឹងសមុទ្រមេឌីតេរ៉ាណេ ឯទិសខាងជើងមិន  
 មានព្រំប្រទល់ពិតប្រាកដ ។ បើវាស់ពីទិសខាងជើងទៅខាងត្បូងមាន  
 បណ្តោយ ៤១០ គីឡូម៉ែត្រ ឯទទឹងដីដែលធំបំផុតប្រមាណ ២១០ គីឡូ-  
 ម៉ែត្រ រួមទាំងទាំងអស់ប្រមាណ ៥៥.៥០០ គីឡូម៉ែត្រក្រឡា ។

ក្រុមប្រទេសរបស់ក្រិកមានកោះជាចំនួនច្រើន ពួកអ្នកទូកកប៉ាល់  
 ក្នុងសមុទ្រអេសេ ឬក្នុងផ្លូវទឹកនាទាររបស់ក្រិកតែងមើលឃើញដែនដីជា  
 និច្ច កោះអ៊ុយបេ (Eubée) ដែលមើលឃើញដែនដីមានទំនងញែក

ដាច់ពីផ្ទាំងដែនដីធំរបស់ក្រិកក៏ពិតមែន តែគ្រង់ចន្លោះដែលដាច់ចេញពី  
 គ្នានោះមានតំបន់ខ្លះតូចជាងដែទន្លេសាបស្រែកយើងនេះក៏មាន ហេតុនេះ  
 បានជាប្រទេសក្រិកទុកជាកូចជាងស្រុកខ្មែរយើងក៏ដោយ តែមានមាត់  
 ច្រាំងវែងដល់ទៅ ២.០០០ គីឡូម៉ែត្រ (ស្រុកខ្មែរមានមាត់សមុទ្រគ្រឹម  
 ៤០០ គីឡូម៉ែត្រប៉ុណ្ណោះ) ។ ពួកក្រិកបានញែកបំបែកចេញជាអាណា-  
 ចក្រតូចៗច្រើន អាណាចក្រនីមួយៗមិនធំប៉ុន្មានទេ ប្រហែលប៉ុន្មានគ្រឹ-  
 មួយរបស់យើងក៏មាន តែគេទំរក្សាឥស្សរភាពរបស់ខ្លួនដោយឡែកៗ  
 បំបែកគ្នាគ្រប់គ្រងគ្រួត្រាដោយចំណែកៗ ដូចជាអាថែន្ស៍ (Athènes)  
 ស្ស៊ាត (Sparte) ថែប័ (Thèbes) កូរិន្ទ (Corinthe) ប៉េលេណែស  
 (Pélonès) ។ ល ។ ហេតុនេះទើបគោរងយល់ថា ដែលហៅថា ក្រិក នោះ  
 គឺសំដៅយកអាណាចក្រតូចៗនៅជិតៗគ្នា មានការទាក់ទងទៅមកគ្នា  
 តែមិនរួមគ្នាជាអាណាចក្រមួយទេ ផ្សេងមកដល់សម័យអាឡិកសង់ដ្រី  
 មហាក្សត្រ (Alexandre) មានអំណាចរុងរឿងឡើង ទើបមានអំណាចគ្រប់  
 គ្រងក្រិកទាំងអស់បានសំរេច ។

បានពោលពីខាងដើមរួចមកហើយថា ក្រិកហៅខ្លួនឯងថាហេល្លែន  
 ពួកហេល្លែនបុរាណដែលជាបួសគល់របស់ក្រិកសុទ្ធានោះមាន ៤ ពួក គឺ  
 ជានីយ៉ូន អ៊ុយណីយ៉ូន អ៊ុយណីយ៉ូន (Ioniens) និងអាកេអែន ចុះ

ហេតុអ្វីទើបមានសាខាបែកខ្ញុំកង្វះ ពួកគ្រិកឯងរកពន្យារការរបស់ខ្លួន  
មិនបាន ទើបបែរទៅរកវិធីដែលងាយបំផុតគឺតែងជានិទានឡើង ដែល  
មនុស្សសម័យបុរាណចូលចិត្តធ្វើណាស់ តាមនិទានរឿងព្រេងរបស់គ្រិក  
នោះមានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងសម័យមួយនោះ មានយក្ខ ១ ឈ្មោះ  
ប្រមិធុស បានសាងលោកនេះឡើង (ពួកគ្រិកមិនបានចាំព្រះលើស្ថាន  
សួគ៌ជាអ្នកសាងមនុស្សទេ) ដើម្បីឲ្យមនុស្សមានជីវិតនៅក្នុងលោក ក៏  
ទៅលួចយកភ្នំនីមកពីស៊ុវ៉េស (ដែលជាព្រះមានអំណាចធំបំផុតរបស់  
គ្រិក) ស៊ុវ៉េសទ្រង់ខ្វល់ខ្វំនំណាស់ ក៏ចាប់ប្រមិធុសទៅបោះដែកគោល  
គ្នានីខុកនៅកំពូលភ្នំ មានភ្នំតមួយហើរមកចោរផ្ទាំងជំនីវស្រាយកពោះ  
រឿនយក្ខទៅចឹកស៊ុវ៉េសពីលើថ្ម តែស៊ុវ៉េសមិនទាន់បាត់ខ្វល់ ទៅត្រូវការធ្វើ  
ទោសដល់ពួកមនុស្សដែលប្រមិធុសសាងឡើងនោះទៀតផង ទើបទ្រង់  
បណ្តាលឲ្យទឹកលិចមនុស្សស្លាប់អស់ទៅ តែមានយក្ខមួយជាកូនរបស់  
ប្រមិធុសសាងខ្ញុំកមួយឡើងរត់រួចពីទឹកភ័យទៅបាន លុះដល់ទឹកវិស្វក  
ទើបយក្ខនោះយកដុំថ្មបោះទំលាក់លើផែនដី កាលបោះចុះទៅមួយដុំក៏កើត  
ជាមនុស្សម្នាក់ ។ ក្នុងចំពួកមនុស្សដែលសាងឡើងនេះ មានមនុស្សម្នាក់  
ឈ្មោះហេលីនីន ដែលពួកគ្រិកប្រកាន់ថាជាបឋមបុរសរបស់គ្រិក ។  
ហេលីនីនមានកូន២នាក់ ម្នាក់ឈ្មោះដរូ ជាបឋមបុរសរបស់ពួកដរូនីស៍ ។  
ម្នាក់ទៀតឈ្មោះអ៊ីមូណេស ជាបឋមបុរសរបស់ពួកអ៊ីមូលីនីស ហើយ



ហេតុអ្វីទើបមានសាខាបែកខ្ញែកដូច្នោះ ពួកគ្រិកឯងរកពន្យល់ការរបស់ខ្លួន  
មិនបាន ទើបបែរទៅរកវិធីដែលងាយបំផុតគឺតែងជានិទានឡើង ដែល  
មនុស្សសម័យបុរាណចូលចិត្តធ្វើណាស់ តាមនិទានរឿងព្រេងរបស់គ្រិក  
នោះមានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងសម័យមួយនោះ មានយកូឡឈ្មោះ  
ប្រមិធុស បានសាងលោកនេះឡើង (ពួកគ្រិកមិនបានចាត់ព្រះលើស្ថាន  
សួគ៌ជាអ្នកសាងមនុស្សទេ) ដើម្បីឲ្យមនុស្សមានជីវិតនៅក្នុងលោក ក៏  
ទៅលួចយកភ្នំនីមកពីស៊ុវ៉េស (ដែលជាព្រះមានអំណាចធំបំផុតរបស់  
គ្រិក) ស៊ុវ៉េសទ្រង់ខ្វល់ខ្វា់ដំណាស់ ក៏ចាប់ប្រមិធុសទៅបោះដែកគោល  
គ្នានីខុកនៅកំពូលភ្នំ មានភ្នំតមួយហើរមកចោះភ្នំដ៏ធំនៃស្រាវយកពោះ  
រឿនយកូទៅចឹកស៊ុវ៉េសតែពលវិថ្ង តែស៊ុវ៉េសមិនទាន់បាត់ខ្វល់ ទៅត្រូវការធ្វើ  
ទោសដល់ពួកមនុស្សដែលប្រមិធុសសាងឡើងនោះទៀតផង ទើបទ្រង់  
បណ្តាលឲ្យទឹកលិចមនុស្សស្លាប់អស់ទៅ តែមានយកូមួយជាកូនរបស់  
ប្រមិធុសសាងខ្ញុំមួយឡើងរត់រួចពីទឹកភ័យទៅបាន លុះដល់ទឹកវិស្វត  
ទើបយកូនោះយកដុំថ្មបោះទំលាក់លើដៃនដី កាលបោះចុះទៅមួយដុំក៏កើត  
ជាមនុស្សម្នាក់ ។ ក្នុងចំពោះមនុស្សដែលសាងឡើងនេះ មានមនុស្សម្នាក់  
ឈ្មោះហេលីនីន ដែលពួកគ្រិកប្រកាន់ថាជាបឋមបុរសរបស់គ្រិក ។  
ហេលីនីនមានកូន២នាក់ ម្នាក់ឈ្មោះដរូ ជាបឋមបុរសរបស់ពួកដរឿនស៍។  
ម្នាក់ទៀតឈ្មោះអ៊ីមូណេស ជាបឋមបុរសរបស់ពួកអ៊ីមូលឿនស៍ ហើយ

មានលើតមកទៀត ២ នាក់ ម្នាក់ឈ្មោះអែអូន ជាបុព្វបុរសរបស់ពួក  
 អែអូទៀនស៍ ម្នាក់ទៀតឈ្មោះអាតេអូស៍ ជាបុព្វបុរសរបស់ពួកអាតេ-  
 អែនស៍ ។ រឿងព្រេងអស់នេះយើងត្រូវការដឹងខុសសម្រាប់ពន្យល់អំពី  
 ឈ្មោះមនុស្ស ឬភូមិប្រទេសផ្សេងៗ របស់ក្រិក ហើយឈ្មោះអស់នេះ  
 ចូនកាលជាឈ្មោះរបស់ភូមិប្រទេសក៏មាន ដូចជាសមុទ្រអែអូទៀន ។

ឯពួកក្រិកដែលមាននិមិត្តរូបលំអ្នកខ្ពស់មិនព្រមចុះចិត្តជឿនិទាន  
 បែបនេះទេ ច្រើន ពាលអាងថាខ្លួនជាមនុស្សកើតនៅក្នុងតំបន់នោះឯង  
 តែអ្នកប្រាជ្ញពន្យល់ការពិនិត្យស្រាវជ្រាវឃើញថា ពួកនេះមកពីពួកមេត  
 នឹងពួកហ្សែរ ។ តាមធម្មតាមនុស្សពួកនេះ មានរូបឆោមល្អ មានភ្នែករលើប  
 បបូរមាត់ស្តើង ច្រមុះចុះត្រង់មកពីថ្ងាស ដែលជនជាតិខ្មែររាប់អានថាជា  
 ទ្រង់ច្រាយល្អចំណាប មានជីវិតនៅជិតសមុទ្រនឹងជិតក្នុង ហើយមានភូមិ  
 ប្រទេសភ្នំស្ងាងជាទីចូរ ។ ជាហេតុនៃមនុស្សនៅតំបន់នេះមានព្យា យ៉ាមខ្លះ-  
 ខ្លះ មានគំនិតគិតគូរស្រឡះទូលាយ ហើយមានបញ្ញាធ្វើវិទ្យាស ។

ជីវិតរបស់ពួកក្រិកក្នុងសម័យបុរាណនោះយើងអាចដឹងរឿងវាបាន  
 យោងមួយពួករបស់ក្រិកហៅថា យោងហូមែរិក ដែលហៅឈ្មោះដូច្នោះ  
 ព្រោះមានជំនឿថា ជនជាតិក្រិកម្នាក់ឈ្មោះ ហូមែរ (Homère) ជា  
 អ្នកតែងឡើងទាំងអស់ តែអ្នកប្រាជ្ញអក្សរសាស្ត្រសម័យនេះសន្និដ្ឋានថា

បទឃ្លោងអស់នេះមានអ្នកតែងច្រើនគ្នា តែហ្នឹងមែនជាអ្នកតែងច្រើនជាងគេ  
ឯទៀត ។ បទឃ្លោងអស់នេះមានពោលពីរឿងចម្បាំងជាដើម សំដែង  
ឲ្យឃើញជីវិតនឹងទំនៀមប្រវែងរវៃរបស់ក្រិកក្នុងសម័យបុរាណ ។

ហេតុប្រព្រឹត្តទៅនៃប្រជាជនជាតិក្រិកក្នុងសម័យបុរាណ ជាបុគ្គល  
ដែលធ្វើការងារផ្សេងៗបានគ្រប់យ៉ាងសូម្បីស្តេចសោយរាជ្យក៏គោងតែធ្វើ  
ការដូចបណ្តារាស្ត្រ ។ ពួកមេទ័ពដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីល្បាញទៅច្បាំង  
មានជ័យជំនះមកហើយ លុះផុតចម្បាំងក៏គោងតែធ្វើការងារចិញ្ចឹមជីវិតដូច  
មនុស្សធម្មតា មានពាក្យឃ្លោងមួយអង្វើថា ព្រះចៅផែនដីមួយអង្គ រលា  
មានការប្រជុំអមាត្យមន្ត្រី ព្រះវររាជជននីទ្រង់ប្រាថ្នានឹងចូលប្រជុំផង ព្រះ  
ចៅផែនដីអង្គនោះទ្រង់មានព្រះបន្ទូលនឹងព្រះវររាជជននីថា “អញ្ជើញ  
ស្តេចមែត្រឡប់ទៅទីប្រថាប់ ដើម្បីធ្វើការត្បាញសំពត់នឹងការងារក្នុងផ្ទះ  
ផ្សេងៗ ចំណែកខាងការស្រុកទេសនោះជាមុខក្រសួងរបស់មនុស្សប្រុស  
ទេតី” ដូច្នោះ ។ ក្រៅពីនេះបទឃ្លោងអស់នេះសំដែងឲ្យឃើញថា ពួក  
ក្រិកប្រកាន់ការបដិសណ្ឋារ រជាកិច្ចដ៏សំខាន់មួយ មនុស្សប្រុកចូលមកដល់  
ផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះគោងចាត់ការរាំបំរើដូចជាទូតដំណា ងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

ពួកក្រិកជាពួកគោរពពាក់អាទិព្រះដូចជាមនុស្សបុរាណជាតិឯទៀតៗ  
ដែរ ព្រះរបស់ក្រិកមានចំនួនច្រើនដូចជាអេស៊ីប៊ូដែរ តែបើពោលតាម

បទឃ្លោងអស់នេះមានអ្នកតែងច្រើនគ្នា តែហ្នឹងមែនជាអ្នកតែងច្រើនជាងគេ  
ឯទៀត ។ បទឃ្លោងអស់នេះមានពោលពីរឿងចម្បាំងជាដើម សំដែង  
ឲ្យឃើញជីវិតនឹងទំនៀមប្រវែងរាប់សិរីកក្នុងសម័យបុរាណ ។

ហេតុប្រព្រឹត្តទៅនៃប្រជាជនជាតិក្រិកក្នុងសម័យបុរាណ ជាបុគ្គល  
ដែលធ្វើការងារផ្សេងៗបានគ្រប់យ៉ាងសូម្បីស្តេចសោយរាជ្យក៏គោងតែធ្វើ  
ការដូចបណ្តារាស្ត្រ ។ ពួកមេទ័ពដែលមានក្បួនឃ្លោះល្បីល្បាញទៅច្បាំង  
មានជ័យជំនះមកហើយ លុះផុតចម្បាំងក៏គោងតែធ្វើការងារចិញ្ចឹមជីវិតដូច  
មនុស្សធម្មតា មានពាក្យឃ្លោងមួយអង្វើថា ព្រះចៅផែនដីមួយអង្គ រលា  
មានការប្រជុំអមាត្យមន្ត្រី ព្រះវររាជជននីទ្រង់ប្រាថ្នានឹងចូលប្រជុំផង ព្រះ  
ចៅផែនដីអង្គនោះទ្រង់មានព្រះបន្ទូលនឹងព្រះវររាជជននីថា “អញ្ជើញ  
ស្តេចមែត្រឡប់ទៅទីប្រថាប់ ដើម្បីធ្វើការត្យាញសំពត់នឹងការងារក្នុងផ្ទះ  
ផ្សេងៗ ចំណែកខាងការស្រុកទេសនោះជាមុខក្រសួងរបស់មនុស្សប្រុស  
ទេតី” ដូច្នោះ ។ ក្រៅពីនេះបទឃ្លោងអស់នេះសំដែងឲ្យឃើញថា ពួក  
ក្រិកប្រកាន់ការបដិសណ្ឋារ រតែកិច្ចជីវិតខាន់មួយ មនុស្សប្រុកចូលមកដល់  
ផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះគោងចាត់ការរាំបំរើដូចជាទូតដំណា ងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

ពួកក្រិកជាពួកគោរពព្រះ ព្រះដូចជាមនុស្សបុរាណជាតិឯទៀតៗ  
ដែរ ព្រះរបស់ក្រិកមានចំនួនច្រើនដូចជាអេស៊ីប៊ូដែរ តែបើពោលតាម

ផ្លូវសាសនា ពួកគ្រិកខុសនឹងជនបុរាណក្នុងសម័យនោះខ្លះ ពោលគឺសីល-  
 ធម៌ឬធម្មត្រិក្យារបស់មនុស្សមិនមែនព្រះទ្រង់បញ្ញត្តឡើយទេ ពួកលោក  
 សង្ឃមិនមាននាទីបង្កាត់ប៉ះទ្រៀនសីលធម៌ដូចយ៉ាងសាសនាឯទៀតៗទេ  
 មុខក្រសួងនេះជានាទីរបស់ពួកអ្នកប្រាជ្ញបរមត្ថវិជ្ជា (Philosophes) នឹង  
 ពួកអ្នកប្រព័ន្ធរឿង ។ ហេតុនេះ គោលរបស់សាសនាគ្រិកទើបមានទំនង  
 ប្លែកពីសាសនាដទៃៗក្នុងផែនដីចំណែកនោះ គឺពួកព្រះជាម្ចាស់អស់  
 នោះបើធ្វើអ្វីខុសក៏គោរពតែទទួលទោសផងដែរ អ្នកធ្វើខុសគោរពតែទទួល  
 ទោសដោយខ្លួនឯង នេះចាត់ជាជំហានមួយនៃគំនិតរបស់មនុស្សដែលមិន  
 ព្រមជឿព្រះជាម្ចាស់ហួសពេក ដែលតែងប្រកាន់ថាព្រះទ្រង់ធ្វើអ្វីគ្រប់  
 យ៉ាងមិនដែលមានខុស ។

ក្រៅពីនេះ ប្រជាជនជាតិគ្រិកមានសេចក្តីគោរពរាប់អានបុព្វបុរស  
 របស់ខ្លួនដូចជាព្រះលើស្ថានសួគ៌ដែរ ដោយយល់ថាបុព្វបុរសរបស់ខ្លួន  
 កាលបើស្លាប់ទៅហើយ វិញ្ញាណរបស់លោកនៅតែមកនៅរួមជាមួយនឹង  
 កូនចៅ ចាំការពាររក្សានឹងរកយសសក្តិឱ្យកូនចៅនៅក្រោយៗ ធម៌ក  
 ហេតុនេះបានជាទំព្យាយាមធ្វើដំរូវចិត្តរបស់បុព្វបុរស ដូចជានាំអាហារ  
 ភោជនទៅសែនដល់ផ្លូវជាទីកប់ខ្មោច ហើយក្នុងគ្រួសារនីមួយៗ រមែងមាន  
 ទិសម្រាប់ធ្វើសក្ការបូជាដល់បុព្វបុរសរបស់ខ្លួនជានិច្ច ។

ព្រះរបស់ពួកក្រិកមានច្រើន តែមានអង្គធំៗដែលគួរស្គាល់ពេញ៖  
សម្រាប់ជាគ្រឿងប្រដាប់សតិបញ្ញា របស់យើង :

- ១ - ស៊ីវ៉ុស (Zeus: ព្រះព្រហស្បត៍) ជាព្រះអង្គធំបំផុត ។
- ២ - ហេរ៉ា (Héra: ស្ថានសួគ៌) ជាព្រះប្រឹកខាងអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។
- ៣ - អាថេណា (Athéné: ព្រះផ្នែកបន្ទោរ) ជាព្រះនៃសតិបញ្ញា ។
- ៤ - អាតេមីស (Artémis: ព្រះចន្ទ) ជាព្រះនៃសេចក្តីបរិសុទ្ធ ។
- ៥ - អាប្រូឌីត (Aphrodite: ព្រះសុក្រ) ជាព្រះនៃលំអ ។
- ៦ - ដេម៉េតេរ (Déméter: ខាងធរណី) ជាព្រះនៃផែនដី ។
- ៧ - អាប៉ូល្លូនី (Apollon: ព្រះអាទិត្យ) ជាព្រះនៃការចេញនិងអក្សរ-  
សាស្ត្រ ។
- ៨ - ហេរម៉េស (Hermès ព្រះពុទ្ធ) ជាព្រះនៃភ្លេងនិងជាព្រះនៃ  
សំដីនិយាយផង ។
- ៩ - អាវែស (Arès: ព្រះអង្គារ) ជាព្រះនៃកាំរន្ទះនិងជាព្រះនៃ  
សង្គ្រាមផង ។
- ១០ - ហេហ្វេស្តុស (Héphaistos: ព្រះភ្លើងនៅក្រោមដី) ជាព្រះនៃ  
ស្បែកកម្ម ។
- ១១ - ប៉ូសីដុន (Poseidon: ព្រះសមុទ្រ) ជាព្រះនៃកំហឹង ។
- ១២ - ហេស្ត្យាយ៉ា (Hestia: ព្រះភូមិ) ជាព្រះនៃមេផ្ទះសំបែង ។

ព្រះរបស់ពួកក្រិកមានច្រើន តែមានអង្គធំៗដែលគួរស្គាល់ពេញ៖  
សម្រាប់ជាគ្រឿងប្រដាប់សតិបញ្ញា របស់យើង :

- ១ - ស៊ីវ៉ុស (Zeus: ព្រះព្រហស្បតិ៍) ជាព្រះអង្គធំបំផុត ។
- ២ - ហេរ៉ា (Héra: ស្ថានសួគ៌) ជាព្រះប្រឹកខាងអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។
- ៣ - អាថេណា (Athéné: ព្រះផ្នែកបន្ទោរ) ជាព្រះនៃសតិបញ្ញា ។
- ៤ - អាតេមីស (Artémis: ព្រះចន្ទ) ជាព្រះនៃសេចក្តីបរិសុទ្ធ ។
- ៥ - អាប្រូឌីត (Aphrodite: ព្រះសុក្រ) ជាព្រះនៃលំអ ។
- ៦ - ដេមេតែរ (Déméter: ខាងធរណី) ជាព្រះនៃផែនដី ។
- ៧ - អាប៉ូល្លូន (Apollon: ព្រះអាទិត្យ) ជាព្រះនៃការចេញនិងអក្សរ-  
សាស្ត្រ ។
- ៨ - ហេរម៉ែស (Hermès ព្រះពុទ្ធ) ជាព្រះនៃភ្លេងនិងជាព្រះនៃ  
សំដីនិយាយផង ។
- ៩ - អាវែស (Arès: ព្រះអង្គារ) ជាព្រះនៃកាំរន្ទះនិងជាព្រះនៃ  
សង្គ្រាមផង ។
- ១០ - ហេហ្វេស្តុស (Héphaistos: ព្រះភ្លើងនៅក្រោមដី) ជាព្រះនៃ  
ស្សាហកម្ម ។
- ១១ - ប៉ូសីដុន (Poseidon: ព្រះសមុទ្រ) ជាព្រះនៃកំហឹង ។
- ១២ - ហេស្ត្វីយ៉ា (Hestia: ព្រះភូមិ) ជាព្រះនៃមេផ្ទះសំបែង ។

យើងមើលឃើញថា ព្រះផ្សេងៗអស់នេះពួកក្រិករើសប្រមូលយក  
មកពិធម្មជាតិដែលនៅក្នុងលោក ដូចជាក្លៀងធ្លាក់ ផ្កាលាន់ កំដៅនៅ  
ក្រោមដី សមុទ្រមានរលក របស់អស់នេះកើតឡើងដោយអំណាចព្រះ  
និមួយៗ ការធ្វើឲ្យព្រះសព្វព្រះទ័យ ក៏មានវិធីយកសត្វដូចជាគោ  
សំឡាប់សែនបូជាចំពោះព្រះភក្ត្រទេវរូប មានលោកសង្ឃជាអ្នកធ្វើពិធីបូ-  
ជា តែលោកសង្ឃរបស់ក្រិកមិនបានចាត់ដាវណ្ណៈមួយដោយឡែកដូច  
អេស៊ីប៊ុញពួក(ព្រាហ្មណ៍ក្នុងឥណ្ឌា)នោះទេ លោកសង្ឃគ្រាន់តែមាននាទី  
ធ្វើពិធីបួងសួងព្រះជាម្ចាស់ប៉ុណ្ណោះ មិនបានប្រដៅសីលធម៌បូជាដូចវិយា  
ឯណា និមួយដល់ប្រជាជនឡើយ ។

(តោមាត)





๕๓- สัตว์การบวชญาณ ๖

អរាមយកថា

ខ. ស.

អ្នកប្រែនិងរៀបរៀង

(សោមនត)

អនាមយកថា

ព្រោះខ្សែសរសៃសម្រាប់ឲ្យជើងសម្បូរផ្សេងៗ នោះដាច់ខាតចេញ  
ពីគ្នា ។

ច) ខួរក្បាលនៅចំណែកខាងៗ នឹងខាងចុងរណ្តៅប្រឡាយសង្កាត់  
ខាងធ្វើសម្រាប់ធ្វើឲ្យចេះនិយាយ-សរសេរ-មើល កាលបើអវយវៈចំ  
ណែកនេះខូចខាតអន្តរាយទៅទើបធ្វើឲ្យនិយាយមិនកើត សរសេរមិនកើត  
ឯមនុស្សដែលគនិយាយមិនរួចនោះ គេច្រើននិយាយថាមនុស្សមានកន្ទើត  
ខ្លីពេក តែសេចក្តីពិតមិនមានទោសកើតមកពីកន្ទើតវែងឬខ្លីឡើយ ។

ង) ឯខួរក្បាលតូចៗ នៅខាងក្រោមនឹងខាងក្រោយខួរក្បាលធំនោះ  
សម្រាប់ធ្វើឲ្យរាងកាយតាំងនៅនឹងបានមិនទ្រេតទ្រោត នៅចំណែកខាង  
ស្តាំឃុំរក្សារាងកាយចំណែកខាងស្តាំ ចំណែកខាងឆ្វេងឃុំរក្សារាងកាយ  
ខាងធ្វើស មិនប្តូរមុខក្រសួងគ្នាដូចជាខួរក្បាលធំទេ ។ (ប្រសិនបើ  
ពារកដែលទើបសម្រាលថ្មីៗ មានខួរក្បាលចំរើនប៉ុននឹងក្មេងធំតែម្តងមុខ  
តែនឹងធ្វើឲ្យពារកដែលទើបសម្រាលនោះចេះឈរ- អង្គុយ- ដើរបានមួយ  
រំពេចដូចជាសត្វគិរច្ឆានចំពួកខ្លះមិនខាន តែនឹងនាំឲ្យលំបាកដល់អ្នកអភិ-  
បាលក្មេង ព្រោះក្មេងនឹងដើរធ្លាក់ពីលើផ្ទះមិនខាន ព្រោះក្មេងមិនខាន  
មានសតិសម្បជញ្ញាៈ ។ ហេតុនេះ ការដែលក្មេងក្របានចេះឈរដើរ  
អង្គុយខ្លួនឯងមានទំនងដូចសត្វថ្មីនេះ ជាការគាប់ប្រសើរណាស់) ។

(២) ខ្លួនធំខ្លាំង

ខ្លួនធំខ្លាំងនេះ មានលក្ខណៈដូចជាខ្លួនក្បាលដែរ មានបណ្តោយប្រមាណ ១៥ ឆ្នាប់ ជាប់ជាមួយនឹងខ្លួនក្បាល រលាយជាសាច់មួយចុះមកតាមចន្លោះធ្មឹងខ្លាំងផុត (គឺមធ្មឹងចង្កេះទី១ ដើម្បីទទួលសេចក្តីក្លាយការដែលបញ្ជូនមកតាមសរសៃប្រសាទផ្សេងៗ ក្នុងរាងកាយបញ្ជូនមកដល់ខ្លួនក្បាល ។

ឯចំណែកខាងក្រោមនៃខ្លួនធំខ្លាំង ក៏ទទួលជំងឺតូចពោះរាងកាយជាចំណែកខាងក្រោមមានជើងជាដើម ហើយឡើងមកដល់ដាច់រហូតដល់ចំណែកលើខ្លួននឹងដើមដែរ សន្មតថាភ័ក្ត្រមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ខ្លួនធំខ្លាំង ត្រង់កណ្តាលខ្លាំង អរយវៈត្រង់ចំណែកនោះប្រើការមិនបាន សេចក្តីក្លាយការផ្សេងៗដែលត្រូវបញ្ជូនមកតាមប្រសាទនោះ គោងតែធ្វើដំណើរមកតាមខ្លួនធំខ្លាំងទាំងអស់ ទើបខ្លួនធំខ្លាំងនាំសេចក្តីក្លាយការអស់នោះទៅដល់ខ្លួនក្បាលមួយជាន់ទៀតដល់ដាច់លំដោយ ដើម្បីមិនឲ្យប្រសាទកូចៗ នាំសេចក្តីក្លាយការដើររំលងថ្នាក់ត្រង់សំដៅទៅខ្លួនក្បាលតែម្តងទេ ។

រឿងនេះមានទំនងដូចក្រសួងរាជការនឹងមន្ទីរធ្វើការធំៗ ដែលចាត់របៀបតាមថ្នាក់តូច ថ្នាក់ធំ មិនឲ្យធ្វើការរំលងថ្នាក់ដែលជាហេតុធ្វើឲ្យកិច្ចការផ្សេងៗ ភ័ក្ត្រវិករជាគោលហាលឡើង ។

(២) ខ្លួនធំខ្លាំង

ខ្លួនធំខ្លាំងនេះ មានលក្ខណៈដូចជាខ្លួនក្បាលដែរ មានបណ្តោយប្រមាណ ១៥ ឆ្នាប់ ជាប់ជាមួយនឹងខ្លួនក្បាល រលាយជាសាច់មួយចុះមកតាមចន្លោះធ្មឹងខ្លាំងផុត (គឺមធ្មឹងចង្កេះទី១ ដើម្បីទទួលសេចក្តីក្លាយការដែលបញ្ជូនមកតាមសរសៃប្រសាទផ្សេងៗ ក្នុងរាងកាយបញ្ជូនមកដល់ខ្លួនក្បាល ។

ឯចំណែកខាងក្រោមនៃខ្លួនធំខ្លាំង ក៏ទទួលជំងឺតូចពោះរាងកាយជាចំណែកខាងក្រោមមានជើងជាដើម ហើយឡើងមកដល់ដាច់រហូតដល់ចំណែកលើខ្លួននឹងដើមដែរ សន្មតថាភ័ក្ត្រមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ខ្លួនធំខ្លាំង ត្រង់កណ្តាលខ្លាំង អរយវៈត្រង់ចំណែកនោះប្រើការមិនបាន សេចក្តីក្លាយការផ្សេងៗដែលត្រូវបញ្ជូនមកតាមប្រសាទនោះ គោងតែធ្វើដំណើរមកតាមខ្លួនធំខ្លាំងទាំងអស់ ទើបខ្លួនធំខ្លាំងនាំសេចក្តីក្លាយការអស់នោះទៅដល់ខ្លួនក្បាលមួយជាន់ទៀតដល់ដាច់ដោយ ដើម្បីមិនឲ្យប្រសាទកូចៗ នាំសេចក្តីក្លាយការដើររំលងថ្នាក់ត្រង់សំដៅទៅខ្លួនក្បាលតែម្តងទេ ។

រឿងនេះមានទំនងដូចក្រសួងរាជការនឹងមន្ទីរធ្វើការធំៗ ដែលចាត់របៀបតាមថ្នាក់តូច ថ្នាក់ធំ មិនឲ្យធ្វើការរំលងថ្នាក់ដែលជាហេតុធ្វើឲ្យកិច្ចការផ្សេងៗ ភ័ក្ត្រវិករជាគោលហាលឡើង ។

### (៣) សរសៃប្រសាទ

មានលក្ខណៈមានតំណិសម្បទសណាយល្បឿន ជាសរសៃតូចៗឆ្មាដូច  
 ជាសរសៃអម្បោះរួមគ្នាជាបាច់ៗ ហើយក្នុងបាច់សរសៃអស់នោះមានសរ-  
 សៃប្រសាទសម្រាប់ធ្វើឱ្យដឹងខ្លួននឹងសរសៃដែលធ្វើឱ្យជុំសាច់រួមផ្គុំគ្នាបាន  
 ញែកចេញជាសរសៃល្អិតៗ មករួមប្រជុំក្នុងជុំសាច់នឹងសរសៃស្បែកគ្រប់អង្គ  
 សរសៃប្រសាទអស់នេះហើយដែលចេញមកកំពីខួរធ្នើខ្នង មាន ៣១ គូ  
 សម្រាប់រក្សាធាតុកាយ មាន ១២ គូទៀតសម្រាប់យុវក្សានុវម្ភទន្ធិក្បាល។  
 ការដែលមានសរសៃប្រសាទចំពួកខ្លះទទួលស្នើសេចក្តីរាយការ សំដៅ  
 ត្រង់ទៅដល់ខួរក្បាលតែម្តងមិនបាច់បញ្ជូនមកតាមខួរធ្នើខ្នងនោះ ប្រ-  
 យោជន៍នឹងឱ្យកិច្ចការប្រព្រឹត្តទៅបានស្រួលរហ័សរួសរាន់ មានទំនងដូច  
 ជាមេធាហានខ្លះក្នុងកងទ័ព ឱ្យមានអំណាចស្នើការផ្ទាល់លោកមេទ័ពតែ  
 ម្តងបាន មិនបាច់ស្នើការតាមលំដាប់ដានលំដាប់ថ្នាក់ដូចមេធាហានដ-  
 ទៀតៗ ។

### វិធីស្នើការក្នុងរាងកាយ

១) សន្មតថា ព្រមជើងរបស់យើងប៉ះកំដៅភ្លើង នេះធ្វើឱ្យចុង  
 សរសៃប្រសាទដឹងថា ក្តៅ ហើយបញ្ជូនរាយការទៅតាមសរសៃដែល  
 ជាប់ទាក់ទងគ្នានឹងខួរធ្នើខ្នង ទើបខួរធ្នើខ្នងទាបញ្ជូនដំណឹងនេះទៅដល់

ខ្លួនខាងលើ ចំណែកនេះក៏បកបញ្ជូនទៅដល់ខ្លួនជាចំណែកនៅខាងមុខ  
 ដែលមាននាទីទទួលទុកនូវការចាំគ្រប់ចំពួក ក៏នឹកឃើញចាំបានថា ធម្ម-  
 ជាតិភ្លើងក្តៅ បើមិនដកបុទាញយកជើងចេញទេ មុខជាម្រាមជើងនឹង  
 ឆេះភ្លើងមិនខាន ទើបបង្គាប់ទៅដល់សវនករស្រីសាទដែលនៅប្រចាំជើងឲ្យ  
 ដកជើងចេញពីភ្លើងយ៉ាងប្រញាប់ ប៉ុន្តែការស្តីការនឹងបង្គាប់ការ ទទួល  
 ប្រតិបត្តិការនោះហើសរួសរាន់ណាស់ ដូចជាផ្នែកបន្ទោរ ទើបធ្វើឲ្យ  
 យើងមិនដឹងខ្លួនហើយស្តីការយ៉ាងដាច់ស្រេចមិនប៉ាច់ពរនឹងទេ ។ ប្រសិន  
 បើគាល់យកពរនឹងត្រោះប្រឹក្សាថា ត្រូវផ្គុំភ្លើងឲ្យរលត់ទៅ ឬនឹងប្រើដៃចាប់  
 ភ្លើងចេញដូច្នោះ មុខជាម្រាមជើងយើងនឹងរលាកភ្លើងអស់មិនខាន ។

២) សន្មតថា មូសវាមកទំខាំនូវមុខយើង ដម្បីដែលកើតធម្មសន្តានោះ  
 នឹងរត់ស្ទុះទៅតាមសវនករស្រីសាទប្រាប់ចៅនាទីផ្សេងៗដូចពោលមកហើយ  
 តែសេចក្តីច្នៃរបស់យើងបង្គាប់ឲ្យយកដៃទះមូសនោះ ដែលជាវិធីស្រួល  
 ជាងញាក់មុខឬអង្រួនក្បាលដេញមូស ទើបស្តីបង្គាប់ទៅដៃឲ្យទះមូស  
 ដូច្នោះជាដើម ។

៣) សន្មតថា មានមនុស្សមកដេរយើងនៅចំពោះមុខ ពាក្យដេរ  
 នោះស្ទុះទៅចូលត្រចៀកហើយដូនឯណាទៅដល់ខ្លួនដេរ តែមុននឹងបង្គាប់  
 ឲ្យធ្វើតបកទៅវិញនោះលំបាកបន្តិច គោងប្រើសេចក្តីគ្រិះវិះបន្តិចថា ត្រូវ  
 ធ្វើដូចម្តេចទើបស្រួល មានវិធីដែលត្រូវធ្វើតបកទៅវិញច្រើនយ៉ាង:

ខ្លួនខាងលើ ចំណែកនេះក៏បកបញ្ជូនទៅដល់ខ្លួនជាចំណែកនៅខាងមុខ  
 ដែលមាននាទីទទួលទុកនូវការចាំគ្រប់ចំពួក ក៏នឹកឃើញចាំបានថា ធម្ម-  
 ជាតិភ្លើងក្តៅ បើមិនដកបុទាញយកជើងចេញទេ មុខជាម្រាមជើងនឹង  
 ឆេះភ្លើងមិនខាន ទើបបង្គាប់ទៅដល់សវនករស្រីសាទដែលនៅប្រចាំជើងឲ្យ  
 ដកជើងចេញពីភ្លើងយ៉ាងប្រញាប់ ប៉ុន្តែការស្តីការនឹងបង្គាប់ការ ទទួល  
 ប្រតិបត្តិការនោះហើសរួសរាន់ណាស់ ដូចជាផ្នែកបន្ទោរ ទើបធ្វើឲ្យ  
 យើងមិនដឹងខ្លួនហើយស្តីការយ៉ាងដាច់ស្រេចមិនប៉ាច់ពរនឹងទេ ។ ប្រសិន  
 បើគាល់យកពរនឹងត្រោះប្រឹក្សាថា ត្រូវផ្គូផ្គងឲ្យរលត់ទៅ ឬនឹងប្រើដៃចាប់  
 ភ្លើងចេញដូច្នោះ មុខជាម្រាមជើងយើងនឹងរលាកភ្លើងអស់មិនខាន ។

២) សន្មតថា មូសវាមកទំខាំនូវមុខយើង ដម្លីដែលកើតពីមូសទាំងនោះ  
 នឹងរត់ស្ទុះទៅតាមសវនករស្រីសាទប្រាប់ចៅនាទីផ្សេងៗដូចពោលមកហើយ  
 តែសេចក្តីច្នៃរបស់យើងបង្គាប់ឲ្យយកដៃទះមូសនោះ ដែលជាវិធីស្រួល  
 ជាងញាក់មុខឬអង្រួនក្បាលដេញមូស ទើបស្តីបង្គាប់ទៅដៃឲ្យទះមូស  
 ដូច្នោះជាដើម ។

៣) សន្មតថា មានមនុស្សមកដេរយើងនៅចំពោះមុខ ពាក្យដេរ  
 នោះស្ទុះទៅចូលគ្រឿងហើយដូនឯណាទៅដល់ខ្លួនដេរ តែមុននឹងបង្គាប់  
 ឲ្យធ្វើតបតទៅវិញនោះលំបាកបន្តិច គោងប្រើសេចក្តីគ្រិះវិះបន្តិចថា ត្រូវ  
 ធ្វើដូចម្តេចទើបស្រួល មានវិធីដែលត្រូវធ្វើតបតទៅវិញច្រើនយ៉ាង:



ក) ប្រសិនបើអ្នកដែលត្រូវគេដេរទោះជាមនុស្សចាស់ទុំ មានគំនិតគិត  
គួរច្រើន ដឹងខុសដឹងត្រូវ ក៏ធ្វើជាមិនដឹងមិនពួកមាន ឬចាត់ការតាម  
ដែលឃើញថាជាសេចក្តីតាប់គួរ ដូចជាបណ្តាញឲ្យមនុស្សដេរដើរចេញ  
ឬប្តឹងប្តឹងសិទ្ធិចាប់ធ្វើទោសតាមច្បាប់ក៏មាន ។

ខ) បើអ្នកដែលត្រូវដេរមានឋានៈស្មើគ្នានឹងអ្នកដេរ ខ្លួនក្បាល  
បង្គាប់ឲ្យដេរគបទៅវិញ កើតជាវិវាទទាស់ទែនគ្នាមិនដាច់ស្រេចទាស់តែ  
ប្តឹងសិទ្ធិចាប់ទាំងពីរនាក់នាំទៅដូះបកក៏មាន ។

គ) បើអ្នកដែលត្រូវដេរជាមនុស្សទោសខ្លាំង អត់សង្កត់ចិត្តពុំបាន  
ខ្លួនក្បាលក៏ប្រើដៃជើងឲ្យទាត់ជាក់អ្នកដេរមួយរំពេចទៅក៏មាន ។

តាមទាហានដែលពោលមកនេះ ដើម្បីសំដែងឲ្យឃើញថា រាង  
កាយរបស់យើងនេះមានវិធីស្តីការជារបៀបរៀបរយល្អណាស់ ទាំងរហ័ស  
ទាំងដាច់ស្រេច ប៉ុន្តែកិច្ចការដែលចាត់ចែងធ្វើទៅនោះ នឹងមានសេច-  
ក្តីចំរើនឬមិនចំរើន ស្រេចតែសេចក្តីត្រិះរិះប៉ុនប្រសប់ឈ្លាសវៃនៃខ្លួនក្បាល  
មានទំនងដូចចាងហ្វានសាលាឬអធិបតីនៃក្រសួងនិមួយៗដូច្នោះដែរ ។

មួយវិញទៀត គ្រឿងសម្បុស្សផ្សេងៗ តោងប្រព្រឹត្តទៅមិនស្រួល  
ជាដរាប បើមានខួបខាតត្រង់កន្លែងណាមួយដូចជាខ្លួនផ្គុំខ្លួនពិការ រាង-  
កាយដែលនៅក្រោមខ្លួនផ្គុំខ្លួនក៏ប្រើការមិនកើត ។ រឿងនេះមានទំនងដូច  
ខ្សែភ្លើងអគ្គិសនី បើខ្សែនៅក្រៅដូះដាច់ ភ្លើងក្នុងដូះក៏រលត់អស់មិនខាន ។

### ហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគ

អ្នកប្រាជ្ញខាងវិជ្ជាពេទ្យសាស្ត្របានព្យាយាមស្រាវជ្រាវរកដើមហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគមកជាច្រើនដំណាយកមនុស្សហើយ ក្នុងចំណុចក៏បានសេចក្តីថា មូលហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគមាន ៣ យ៉ាងគឺ

- ១) រាងកាយយើងមានកំឡាំងខ្សោយ
- ២) មានមេជម្ពូម៍គ្របមកប៉ះពាល់ដល់រាងកាយ
- ៣) មានគ្រឿងចម្លងមេរោគ ។

ហេតុទាំង ៣ ប្រការប្រមូលរួមគ្នាទៅទើបធ្វើឱ្យរាងកាយកើតរោគឡើង បើមានតែយ៉ាងណា ដំបូងមិនគ្រប់ព្រមគ្នាទាំង ៣ ប្រការទេ ក៏មិនកើតរោគដែរ ហេតុនេះ ទើបមានវិធីការពាររោគដូច្នោះគឺ

- ១) ត្រូវប្រយ័ត្នកុំឱ្យរាងកាយទន់ខ្សោយថយកំឡាំង
- ២) ត្រូវរៀនឱ្យស្គាល់មីគ្របចូរមេជម្ពូផ្សេងៗ
- ៣) ត្រូវរៀនឱ្យជ័ងថា មានអ្វីខ្លះជាគ្រឿងចម្លងមេរោគ ។

### ១— រាងកាយមានកំឡាំងខ្សោយ

អាតាស, ការសំអាតខឹងគ្រឿងអាហារ ភោជនទាំង ៣ មុខនេះអាចធ្វើឱ្យរាងកាយមានកំឡាំងខ្លាំងពូកែឬធ្វើឱ្យទន់ខ្សោយកំឡាំងបានដូចពោលគេទៅនេះ:

### ហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគ

អ្នកប្រាជ្ញខាងវិជ្ជាពេទ្យសាស្ត្របានព្យាយាមស្រាវជ្រាវរកដើមហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគមកជាច្រើនដំណាយមនុស្សហើយ ក្នុងចំណុចក៏បានសេចក្តីថា មូលហេតុដែលនាំឱ្យកើតរោគមាន ៣ យ៉ាងគឺ

- ១) រាងកាយយើងមានកំឡាំងខ្សោយ
- ២) មានមេជម្ងឺឬមីក្រូបមកប៉ះពាល់ដល់រាងកាយ
- ៣) មានគ្រឿងចម្លងមេរោគ ។

ហេតុទាំង ៣ ប្រការប្រមូលរួមគ្នាទៅទើបធ្វើឱ្យរាងកាយកើតរោគឡើង បើមានតែយ៉ាងណា ដំបូងមិនគ្រប់ព្រមគ្នាទាំង ៣ ប្រការទេ ក៏មិនកើតរោគដែរ ហេតុនេះ ទើបមានវិធីការពាររោគដូច្នោះគឺ

- ១) ត្រូវប្រយ័ត្នកុំឱ្យរាងកាយទន់ខ្សោយថយកំឡាំង
- ២) ត្រូវរៀនឱ្យស្គាល់មីក្រូបឬមេជម្ងឺផ្សេងៗ
- ៣) ត្រូវរៀនឱ្យដឹងថា មានអ្វីខ្លះជាគ្រឿងចម្លងមេរោគ ។

### ១— រាងកាយមានកំឡាំងខ្សោយ

អាតាស, ការសំអាតខឹងគ្រឿងអាហារ ភោជនទាំង ៣ មុខនេះអាចធ្វើឱ្យរាងកាយមានកំឡាំងខ្លាំងពូកែឬធ្វើឱ្យទន់ខ្សោយកំឡាំងបានដូចពោលគទៅនេះ:

### អាកាស

អាកាសបច្ចុប្បន្នជាប់ជាប់សម្រាប់ប្រើក្នុងការដកដង្ហើមរបស់យើង ដ៏  
 តែរបស់យើងដែលរស់នៅបានសព្វថ្ងៃនេះក៏ព្រោះមានអាកាស ប្រសិន  
 បើមិនមានខ្យល់អាកាសសម្រាប់ដកដង្ហើមទេ មុខជាយើងនឹងស្លាប់មួយ  
 រំពេចមិនខាន ។ ប្រសិនបើយកដបកែវមួយដកចាប់កណ្តុរដាក់ក្នុងដប  
 នោះហើយបិទមាត់ដបឲ្យជិតកុំឲ្យខ្យល់អាកាសចេញចូលបាន កណ្តុរនោះ  
 មុខជានឹងស្លាប់ក្នុង ១០ មិនុតមិនខាន ។ នេះចង្អុលឲ្យឃើញថាកណ្តុរនោះ  
 ត្រូវការដកដង្ហើមចេញចូលដូចមនុស្សយើងដែរ ឬប្រសិនបើល្បួងយកដៃ  
 ខ្ទប់បិទទ្រូចមុខមាត់របស់យើងមិនឲ្យខ្យល់ដកដង្ហើមចេញចូលទេ មុខជា  
 យើងអត់ធន់ត្រាំពុំបាន បើមិនដកដៃចេញនឹងដាច់ខ្យល់ស្លាប់មិនខាន  
 នេះជាប់របស់សំខាន់មួយរបស់អាកាសបច្ចុប្បន្ន ។

ក្នុងបន្ទប់ដែលយើងនៅនោះបើមានខ្នាតតូចហើយមានចំនួនមនុស្ស  
 នៅច្រើន ខ្លួនយើងរមែងជឿខ្លួនច្បាស់ថា វាដកដង្ហើមមិនស្រួលហើយ  
 មានអាការឈឺក្បាល ដូច្នោះតើមកពីហេតុអ្វី? ព្រោះអាកាសមិនមានចំនួន  
 ល្មមគ្រប់គ្រាន់ បើនិយាយតាមច្បាប់សុខវិទ្យា នឹងឃើញថា មនុស្ស  
 គ្រប់រូបត្រូវការអាកាសសម្រាប់ដកដង្ហើម ដោយហោចទៅបន្ទប់នោះ  
 តោងមានបណ្តោយ ៣ ម៉ែត្រ ទទឹង ៣ ម៉ែត្រ កំពស់ ៣ ម៉ែត្រ ៥០

សន្តិវិម័ត្រ ហើយត្រូវឲ្យមានបន្តិចសម្រាប់ខ្យល់ចេញចូលបានផង ទើប  
មានចំនួនភាសាល្មមនឹងសេចក្តីត្រូវតាមរបស់យើង ។

ហេតុនេះ រដ្ឋប័ន្ទ យើងដូច្នោះក្រាន់តាមកំណត់នេះ ដើម្បីជាគ្រឿង  
ការពារមិនឲ្យរាងកាយទ្រុឌទ្រោមថយកំឡាំងទៅបាន បើយើងមាន  
អាតាសមិនបានចំនួនល្មមគ្រប់គ្រាន់ រោគផ្សេងៗនឹងប្រើតប្រើរាងកាយ  
យើងមានជម្ងឺក្អកវឹងជាដើម ក្រៅពីនេះយើងនៅត្រូវការអាតាសស្អាត  
បរិសុទ្ធជាសំខាន់គ្រឿងស្នាក់ត្រាក ឯគ្រឿងស្នាក់ត្រាកមាននៅ  
ក្នុងអាតាសតិចច្រើននោះ ស្រេចតែទឹកខ្លាំងនោះៗ ។ ប្រសិនបើ  
មានមនុស្សច្រើនណែនណាតាន់តាប់ គ្រឿងស្នាក់ត្រាកក្នុងអាតាស  
ក៏មានច្រើន កាលបើយើងដកដង្ហើមចូលទៅនឹងនាំឲ្យកើតទោសដល់  
រាងកាយយើងមិនខាន ។ ឯវត្ថុជាគ្រឿងស្នាក់ត្រាកនោះ គឺមេជម្ង  
ល្អផងធ្លាប់ អាតាសស្នាក់ត្រាកដែលដកដង្ហើមចេញមកនឹងផ្សេងហាក់  
ជាដើម ។

មេជម្ងមេរោគ - យើងមិនអាចកំចាត់វាចេញឲ្យអស់ទៅបានទេ  
ព្រោះយើងមើលខ្លួនវាមិនឃើញ ហេតុនេះទើបមានតែវិធីដួយដែលជួយ  
ខ្លួនយើងឲ្យរម្ងាប់បាន គឺធ្វើរាងកាយឲ្យមានកំឡាំងខ្លាំងពូកែសម្រាប់ត  
ទល់នឹងមេរោគផ្សេងៗ បាន ។

សន្តិវិម័ត្រ ហើយត្រូវឲ្យមានបន្តិចសម្រាប់ខ្យល់ចេញចូលបានផង ទើប  
មានចំនួនភាសាល្មមនឹងសេចក្តីត្រូវតាមរបស់យើង ។

ហេតុនេះ រដ្ឋប័ន្ទ យើងដូច្នោះក្រាន់តាមកំណត់នេះ ដើម្បីជាគ្រឿង  
ការពារមិនឲ្យរាងកាយទ្រុឌទ្រោមថយកំឡាំងទៅបាន បើយើងមាន  
អាតាសមិនបានចំនួនល្មមគ្រប់គ្រាន់ រោគផ្សេងៗនឹងប្រើតប្រើរាងកាយ  
យើងមានជម្ងឺក្អកវឹងជាដើម ក្រៅពីនេះយើងនៅត្រូវការអាតាសស្អាត  
បរិសុទ្ធជាសំខាន់គ្រឿងស្នាក់ត្រាក ឯគ្រឿងស្នាក់ត្រាកមាននៅ  
ក្នុងអាតាសតិចច្រើននោះ ស្រេចតែទឹកខ្លាំងនោះៗ ។ ប្រសិនបើ  
មានមនុស្សច្រើនណែនណាតាន់តាប់ គ្រឿងស្នាក់ត្រាកក្នុងអាតាស  
ក៏មានច្រើន កាលបើយើងដកដង្ហើមចូលទៅនឹងនាំឲ្យកើតទោសដល់  
រាងកាយយើងមិនខាន ។ ឯវត្ថុជាគ្រឿងស្នាក់ត្រាកនោះ គឺមេជម្ង  
ល្អផងធ្លាប់ អាតាសស្នាក់ត្រាកដែលដកដង្ហើមចេញមកនឹងផ្សេងហាក់  
ជាដើម ។

មេជម្ងមេរោគ - យើងមិនអាចកំចាត់វាចេញឲ្យអស់ទៅបានទេ  
ព្រោះយើងមើលខ្លួនវាមិនឃើញ ហេតុនេះទើបមានតែវិធីដួយដែលជួយ  
ខ្លួនយើងឲ្យរម្ងាប់បាន គឺធ្វើរាងកាយឲ្យមានកំឡាំងខ្លាំងពូកែសម្រាប់ត  
ទល់នឹងមេរោគផ្សេងៗ បាន ។

ជំនុំឧក្រិដ្ឋ - យើងអាចការពាររបស់ស្នាក់នៅត្រាកសសនេះបានដោយ  
វិធីខ្លះស្រួលហែលសំអាតជូនលោងគ្រឿងប្រើប្រាស់ ពិតានដូះ ជញ្ជាំង  
ដូះ ក្តារក្រាលជាដើមឲ្យស្អាតជាទីច្នៃ ។

អាពាសអាព្រាត់ - យើងអាចធ្វើឲ្យទៅជាអាគារសណ្តាប់ស្អាតបាន ដោយ  
វិធីបើកទ្វារបង្ហូរឲ្យខ្យល់អាគារចេញចូលបានដោយស្រួល ។

ផ្សេងទៀត - យើងនឹងធ្វើការការពារផ្សេងៗបានដោយកម្រិត  
ណាស់ ព្រោះមនុស្សយើងតែងនិយមជក់បារីស្ទើរតែរាល់គ្នា យើងនឹង  
ហាមឃាត់មិនឲ្យគេជក់បារីនៅដូះយើងក៏មិនទំនងដែរ ។ ហេតុនេះមាន  
តែផ្លូវមួយ គឺយើងគោរពបើកទ្វារបង្ហូរឲ្យអស់ហើយយកផ្និតបក់ផ្សេងៗ  
ចេញឲ្យអស់ ។

### ការសំអាត

ការសំអាត គឺការថែទាំបោសសំអាត នឹងកំចាត់បង់នូវគ្រឿងស្នាក់  
នៅត្រាកផ្សេងៗ ឲ្យអស់ទៅ ដូចជាឧទាហរណ៍នឹងសម្រាមជាដើម ។

វិធីកំចាត់ឧទាហរណ៍ - នៅប្រទេសយើង មានវិធីបង្ហូរបង់ឧទាហរណ៍  
ផ្សេងៗ គ្នា មានកូម្មុះឬដុះខ្លះប្រើវិធីដឹករណ្តៅកប់ឬយកដែនលុបក៏មាន  
វិធីនេះបើធ្វើឲ្យស្អាតហ្មត់បត់ក៏គួរសមដែរ ទាំងការពារក្លិនឧទាហរណ៍ឲ្យ  
ផ្សាយចេញផង ។ វិធីបង្ហូរបង់ឧទាហរណ៍ក្នុងព្រៃ ឬស្រះបឹង ជាការមិន

គួរតប្បិសោះ ព្រោះអាចនាំឲ្យមានអន្តរាយដល់រាងកាយឬជីវិតរបស់អ្នក  
 ដែលប្រើប្រាស់ទឹកអស់នោះបាន ។ បើជាបង្គំនិសាធារណៈដែលមាន  
 នៅទីប្រជុំជន មានមនុស្សរាប់រយរាប់ពាន់គែងចេញចូលប្រើប្រាស់នោះ  
 ត្រូវតែប្រយ័ត្នឲ្យណាស់ ព្រោះថា បើមានអ្នកណាមួយកើតរោគធ្ងន់មាន  
 កាមរោគជាដើម មកជុះនៅបង្គំនេះ អ្នកក្រោយមកជុះនៅទីនេះទៀត  
 រោគនោះអាចនឹងធ្ងន់បាន ។ ទើបឃើញថា បង្គំនៃបែបនេះ បើមិនបានថែ  
 នាំឲ្យស្អាតល្អទេ មុខគួរឲ្យរង្វៀសពន់ពេក ហេតុនេះទើបត្រូវតែរក្សាទី  
 អង្គុយជុះកងបង្គំនៃឲ្យស្អាតបាតជានិច្ច ត្រូវយកកំណាត់សំពត់ដែលកំទឹក  
 ក្រស៊ុលជូត ឬជូតដោយទឹកក្តៅ ត្រូវប្រយ័ត្នកុំបន្ទាបនឹងបស្សនៈឲ្យ  
 ច្រឡំកំភ្លាម ។

(នៅមាតត)



គួរតប្បិសោះ ព្រោះអាចនាំឲ្យមានអន្តរាយដល់រាងកាយឬជីវិតរបស់អ្នក  
 ដែលប្រើប្រាស់ទឹកអស់នោះបាន ។ បើជាបង្គំនិសាធារណៈដែលមាន  
 នៅទីប្រជុំជន មានមនុស្សរាប់រយរាប់ពាន់គែងចេញចូលប្រើប្រាស់នោះ  
 ត្រូវតែប្រយ័ត្នឲ្យណាស់ ព្រោះថា បើមានអ្នកណាមួយកើតរោគធ្ងន់មាន  
 កាមរោគជាដើម មកជុះនៅបង្គំនេះ អ្នកក្រោយមកជុះនៅទីនេះទៀត  
 រោគនោះអាចនឹងធ្ងន់បាន ។ ទើបឃើញថា បង្គំនៃបែបនេះ បើមិនបានថែ  
 នាំឲ្យស្អាតល្អទេ មុខគួរឲ្យរង្វៀសពន់ពេក ហេតុនេះទើបត្រូវតែរក្សាទី  
 អង្គុយជុះកងបង្គំនៃឲ្យស្អាតបាតជានិច្ច ត្រូវយកកំណាត់សំពត់ដែលកំទឹក  
 ក្រស៊ុលជូត ឬជូតដោយទឹកក្តៅ ត្រូវប្រយ័ត្នកុំបន្ទាបនឹងបស្សរវៈឲ្យ  
 ច្រឡក់ក្តារ ។

(នៅមាតត)



៤៤- អំពីការសៅសោក ។

៤៥- គ្រឿងសៅសោក  
(FRESNEL)

គេបានគ្រឿងនេះដោយកំដៅឧស្ម័ន ឬឧស្ម័នដ៏ក្រចកស្រទាប់ ២ ជាដើម ។  
 លោកស្រី ប្រធានគ្រឿងសៅសោកជាមួយគ្រឿងអ៊ីនតេនស៊ីវេ (ឧស្ម័ន  
 ចក់ក្រចក) ចំពោះទ្រុះ ដែលសម្រាប់ដំឡើងក្នុងយានយន្ត ។

ប្រវត្តិវិទ្យាមហាបុរស

តាំងពីដើមរៀង ៗ មក (តទៅ)

៤០ — អម៉្យែរ  
(AMPÈRE)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិបារាំងសែស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ ២.៤២៧ ។  
លោកនេះបានរកឃើញការសំខាន់ៗសម្រាប់គ្រឿងអគ្គិសនី និងបង្ហាញ  
ឲ្យឃើញគ្រឿងទូរលេខប្រើទឹកក្រកជាដំបូង ។

៤១ — ឡាអែណេក  
(LAENNEC)

ជាគ្រូពេទ្យជាតិបារាំងសែស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ ២.៣៦៧ ។  
លោកនេះ គេទទួលបានជំនាញជាអ្នករកឃើញគ្រឿងប្រដាប់សម្រាប់ផ្សេង  
ស្តាប់អ្នកជម្ងឺនិងដើមទ្រូង ។

៤២ — ហ្វ្រែសនែល  
(FRESNEL)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិបារាំងសែស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ ២.៣៧០ ។  
លោកនេះ គេទទួលបានជំនាញលោកជាអ្នកប្រឌិតគិតធ្វើហ្វារ (បង្រៀន  
បញ្ជាំងផ្លូវ) ចំពោះព្រះ ដែលសម្រាប់ផ្ទះបំភ្លឺនៅតាមមាត់សមុទ្រ ។

៤៣ — ហ្វារ៉ាដេ

(FARADAY)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិអង់គ្លេស អនិច្ចកម្មក្នុងឆ្នាំ២.៤១០ នៃពុទ្ធសករាជ ។  
លោកនេះបានរកឃើញការយ៉ាងសំខាន់ គឺក្នុងអេឡិចត្រូគីមី (ក្រសែ  
ភ្លើងអគ្គិសនី) ។

៤៤ — ហ្វេរឌីណង់ ឌីឡេសេប៊ីយ៉េ

(FERDINAND DE LESSEPS)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិបារាំងសែស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ២៤៧៧ ។  
លោកនេះ គេទទួលបានរង់ចាំជាអ្នកចោទទំលុះព្រៃកង្កែបស៊ុយអេស ។  
លោកនេះហើយដែលអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាជននានាជាតិច្នុងដើរជាចំនួនច្រើន  
ណែនណា ទំបំផុត ។

៤៥ — ដារវីន

(DARWIN)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិអង់គ្លេស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ ២.៤២៥ ។  
តាមដែលលោកនេះសិក្សាពិនិត្យរកទៅ លោកបង្ហាញឱ្យឃើញថា ក្នុង  
ពួកធម្មជាតិមានការជ្រើសរើសរួមពួករួមក្រុមទីមួយ ។ ហើយពួកធម្មជាតិ  
ទីមួយនោះគោរពទល់គ្នាដើម្បីឱ្យមានជីវិតរស់នៅ ទាំងមានការទទួល  
មតិកតាមលក្ខណៈនិស្ស័យដ៏ដ៏ណាត់គ្នារៀងៗមក ។

៤៣ — ហ្វារ៉ាដេ

(FARADAY)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិអង់គ្លេស អនិច្ចកម្មក្នុងឆ្នាំ២.៤១០ នៃពុទ្ធសករាជ ។  
លោកនេះបានរកឃើញការយ៉ាងសំខាន់ គឺក្នុងអេឡិចត្រូគីមី (ក្រសែ  
ភ្លើងអគ្គិសនី) ។

៤៤ — ហ្វេរឌីណង់ ឌីឡេស្យូស្យែប្យូ

(FERDINAND DE LESSEPS)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិបារាំងសែស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ២៤៧៧ ។  
លោកនេះ គេទទួលបានប្រាក់ជាអ្នកចោទទំលុះព្រៃកង្កែបស៊ុយអេស ។  
លោកនេះហើយដែលអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាជននានាជាតិច្នុងដើរជាចំនួនច្រើន  
ណែនណា ទប់ផុត ។

៤៥ — ដារវីន

(DARWIN)

ជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិអង់គ្លេស អនិច្ចកម្មក្នុងពុទ្ធសករាជ ២.៤២៥ ។  
តាមដែលលោកនេះសិក្សាពិនិត្យរកទៅ លោកបង្ហាញឱ្យឃើញថា ក្នុង  
ពួកធម្មជាតិមានការជ្រើសរើសរួមពួករួមក្រុមនីមួយៗ ហើយពួកធម្មជាតិ  
នីមួយៗនោះគោរពទល់គ្នាដើម្បីឱ្យមានជីវិតរស់នៅ និងមានការទទួល  
មតិកតាមលក្ខណៈនិស្ស័យជាដំណាច់គ្នារៀងៗមក ។





កាលធ្វើការងារយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ហើយប្រកបដោយមេត្តាចិត្ត ជាអ្នកដ៏កល្លិះ-  
កើតការងារខ្ពង់ខ្ពស់ជាងមនុស្សក្នុងសម័យយើងសព្វថ្ងៃនេះ ។

៥៧ - បងប្អូនលុយម៉ែត្រា  
(Les frères LUMIÈRE)

គេទទួលបានប្រយោជន៍គុណលោកនេះ ដោយសារតែបានធ្វើភាពយន្ត  
(កុនឡេងជាដំបូង) ។



ពុទ្ធប្រវត្តិចិន

(ធម៌វិទ្យា ១០ មក)

៤០ - អំពីការបូជាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់

មានកេរ្តិ៍ម្នាក់កើបដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ក្តាប់ហើយនាំយកទៅថ្វាយដល់ព្រះពុទ្ធ  
ជាម្ចាស់ ។

៤១ - អំពីការទទួលបង្គំបង្គំក្រោយបង្គំ

កាលនាយពុទ្ធត្រាបថ្វាយបង្គំទូលអាពាធនាព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ឲ្យស្តេច  
យាងទៅទទួលបង្គំនិងបង្គំ បុត្រនៅគេហស្ថានរបស់ខ្លួន ។

៤២ - អំពីព្រះបច្ចិមវិហាររបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់

នៅវេលាយប់ស្ងាត់ មានពួកសាវកគង់គាល់ជុំវិញព្រះអង្គ ទើប  
ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់ប្រទានព្រះបណ្ណាជាបច្ចិមវាចា ដល់ពួកសាវករបស់  
ព្រះអង្គ ។

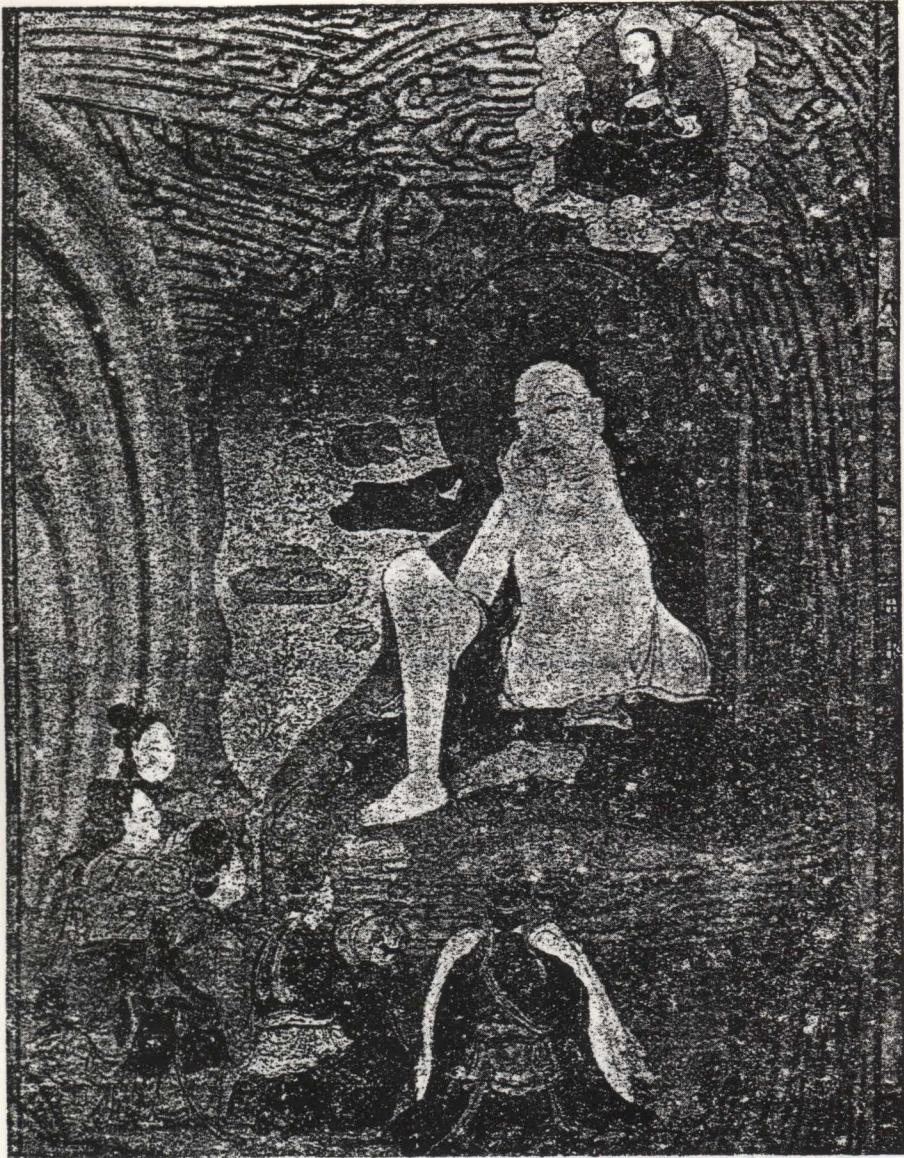
៤៣ - អំពីបរិនិព្វាន

នៅវេលាអធ្រាត្រ ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ស្តេចទ្រង់ចូលបរិនិព្វាន (គ្រង  
នេះខុសគ្នាបន្តិច គម្ពីរហ៊ុនយានថា ទ្រង់ចូលបរិនិព្វានក្នុងវេលាជិតភ្នំ គឺ  
ក្នុងវេលាបច្ចុសសម័យ មុនអរុណាទ) ។

៤៤ - អំពីការសេរីសោក

ស្តេចបក្សលោកបាលចុះមកសៅសោកនៅខាងមុខព្រះបរមសពនៃ  
ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ។ (មានតទៅទៀត)

ព្រះអង្គមីលរបប



ការបដិសេធនៃអំពើអាក្រក់: ព្រះអង្គមីលរបប: ត្រូវជួយជាមួយគ្នាជាមួយគ្នា: ព្រះអង្គមីលរបប ។

ប្រវត្តិមីលរបៀប

( តង់ខ្សែ ១០ មក )

ឯអ្នកដទៃទៀតនៅផ្ទះបួនស្រីនោះ ក៏មានសេចក្តីជ្រះថ្លានឹងព្រះពុទ្ធសាសនានឹងមានដំឡើងទៀតជាច្រើន ។ ចំណែកខាងឥត្យកធរបស់លោកក៏អនិច្ចកម្មទៅ នៅតែម្តាយធំក៏បានផ្លាស់ចិត្តគំនិតជាថ្មី ដោយគិតឃើញថា អំពើពាក្រក៏ដែលនាងបានធ្វើមកនោះជាបាបទាំងអស់ ទើបនាងចូលទៅរកលោកមីលរបៀបដែលជាកូន ហើយនាងលន់ត្រូវទោសចំពោះលោកមីលរបៀប ហើយនាងគិតនឹងសម្លាប់ខ្លួនឯង តែលោកមីលរបៀបពោលហាមឃាត់មិនឲ្យនាងធ្វើដូច្នោះ ហើយលោកទទួលអត់ទោសឲ្យនាង ហើយលោកបានពន្យល់ខាងផ្លូវសាសនានឹងវិធីប្រតិបត្តិខាងផ្លូវសមាធិ ។

លោកមីលរបៀបបានពោលពន្យល់ដល់ពួកសិស្សរបស់លោកថា ខ្លួនលោកបានអប់រំចិត្តគំនិតឲ្យមានកំឡាំងមាំមួនឡើងហើយ នឹងមិនមានទៀយហត់ឬព្រួយបារម្ភនឹងពិភពនេះឡើយ ក្នុងការចេញទៅចំរើនសមាធិក្នុងវិញ្ញាណក្រមថ្មី ។ លោកបានទូន្មានពួកសិស្សជាសាកររបស់លោក ដោយវិធីប្រតិបត្តិតាមគំរូរបស់លោក ដើម្បីឲ្យចេះប្រើវិញ្ញាណក្នុងតាមត្រូវការរបស់ខ្លួន ។ ខណៈនោះមានអ្នកប្រាជ្ញម្នាក់ជាអ្នកមានសេចក្តីច្រណែន



តពីនោះមកលោកក៏គង់នៅស្ងៀមមិនកម្រើកខ្លួនទៀតឡើយ រួមអាយុ  
សង្ការេចសំលោក ៨៤ ឆ្នាំ ក្នុងពុទ្ធសករាជ ១៦៥៨ ក្នុងខណៈដែល  
ព្រះអាទិត្យរះឡើង លោកមើលរបេះក៏ចូលកាន់មរណសញ្ញាសិចស្នូន  
ហើយនៅឧកាសធ្វើពិធីបូជាសពរបស់លោកមានហេតុជាអស្ចារ្យចំឡែក  
កើតឡើងជាច្រើន ។

ក្នុងខណៈដែលរាងកាយកំពុងត្រូវភ្លើងឆាបឆេះសន្ទោសនៅ ស្រាប់  
តែឃើញលោកមើលរបេះមានរាងកាយព្រមទាំងស្បង់ចំពៅប្រាកដឡើង  
មានជន្លង់ម្ខាងបត់ក្នុងញូ ដែលមានស្នាបថ្កាស់ (មើលរូបទំព័រ ៥២) ហើយ  
ពោលគាថាយ៉ាងពិរោះថា :

នៅក្នុងនគរប្រកបដោយតាមទាំង ៦ ជាន់ សុទ្ធតែជាគ្រឿង  
បំភាន់ចិត្តសត្វលោក នឹងធ្វើចិត្តគំនិតឱ្យរង្វើននៅក្នុងគំនរពុប  
ជាច្រើនណាស់ ។

បិត្តនេះតែងប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចនៃសេចក្តីស្នេហា  
នឹងអាយាត ហើយមិនមានពេលល្មមនឹងត្រួតត្រាពិចារណា  
កិច្ចការទាំងពួងឱ្យយល់ច្បាស់ថាជារបស់មានប្រយោជន៍ ឬ  
ឥតប្រយោជន៍ឡើយ ។

បូរម្មករលំភ្លាមត្រាព្យាយាមកំចាត់បង់នូវចិត្តអាយាត

៤ របស់រដ្ឋបាលស្ថាប័នសាលាសាលា

និងស្ថាប័នផ្សេងៗ

៥ ការស្រាវជ្រាវសេចក្តីស្រឡាញ់ និងបុគ្គលិក

និងការងារផ្សេងៗ រដ្ឋបាលស្ថាប័នសាលាសាលា

៦ ការស្រាវជ្រាវសេចក្តីស្រឡាញ់ និងបុគ្គលិក

ការងារផ្សេងៗ និងការងារផ្សេងៗ

ដំណឹងដ្ឋានៗ ក្នុង ជាតិ ប្រទេស

អំពីសូបនៅអមរវតី

កាសែតរទេះភ្លើងនៅប្រទេសឥណ្ឌូ) ចេញផ្សាយកាលពីខែអ៊ុក  
(ឆ្នាំ ១៩៣៨) មានចុះរឿងព្រះសូប "អមរវតី" ដែលគេរកឃើញនៅ  
ខាងត្បូងស្រុកឥណ្ឌូ) ជិតស្រុកមន្រ្តី ។

តំបន់នេះមិនមែនមានត្រឹមអនុស្សាវរីយ៍ពុទ្ធសាសនាដែលយើងបាន  
ដឹងមកនោះទេ មានទាំងពេជ្រ "កោះអ៊ីន្ទ្រ" បែបដែលដានីមកដរាប  
សម្តេចព្រះរាជវង្សគ្រួស ដែលពួកបារាំងសែសបានមើលឃើញ កាល  
សម្តេចព្រះរាជវង្សស្តេចទៅប្រភាគក្រុងប៉ារីស ។

គេស្មានថាពេជ្រ "កោះអ៊ីន្ទ្រ" នោះប្រហែលជាបានទៅទីតំបន់  
នេះ ។ អ្នកតែងរឿងចុះកាសែតនោះនិយាយពន្យល់អំពីសូបនៅស្រុកអមរ-  
វតី ថាសូបអស់នោះសុទ្ធតែមានធ្លាក់ជាក្បាច់រចនាផ្សេងៗទាំងសូបដែល  
នៅខាងក្នុងខាងក្រៅហូតដល់ក្លោងទ្វារក៏មានរចនាដ៏ថ្លៃថ្លាមានអាប៊ុដិក  
ដល់ ២០ សតវត្សរ៍ (គឺ ២.០០០ ឆ្នាំមកហើយ) ។

អស់អ្នកដែលបានទៅមើលឃើញសំនិមានសេចក្តីសរសើរពល់គ្នា ។  
ឯក្បាច់រចនាអស់នោះមានធ្លាក់ជារឿងជាតក គឺសិលាជាតក ឃើញមាន  
ជញ្ជីនថ្មីដុំសាច់របស់ព្រះពោធិសត្វ ដើម្បីជួយសង្គ្រោះសត្វព្រាហ្មណ៍





កម្ពុជាបានទទួល ។ សមាគមមហាពោធិនេះតាំងទីសំណាក់ការនៅក្រុង  
កំលតូតា (Calcutta) មាត់សមុទ្របេងគីល (Bengal) ។

នៅកោដ្ឋទី ៣ ដែលដាក់ព្រះសារីរិកធាតុនោះមានជាពេជ្រដែលមាន  
ដំឡូ មានតំណិខៀវខ្ចី (មរកត) ដែលគេច្រើនហើយ ។ នៅខាងក្រោយ  
ព្រះស្តុបដែលបាក់បែកនោះគេបានឃើញក្បាច់ចំឡាក់យ៉ាងល្អធ្វើតជា  
ច្រើន កន្លែងខ្លះមានធ្លាក់ជារឿងកាលស្តេចក្រុងមារលើកពលមកជួញ  
ព្រះ ហើយមានក្បាច់ ១ ពួកទៀត ធ្លាក់ជារឿងសសជាតក កាលព្រះ  
សម្តេចយោនយកកំណើតជាសត្វទន្សាយហើយបានចងមេត្រីនឹងស្វា ១ គ្រូ  
ចចក ១ ភេ ១ ឃើញរូបមហាសត្វ (ទន្សាយ) នោះបរិច្ចាគជីវិតលោក  
ទៅក្នុងភ្នំ ។

មានបែបចម្លាក់រចនាជាច្រើននៅអមវត្តនោះ ក្នុងវេលានេះឃើញ  
មានដាក់តាំងនៅក្នុងពិពិធកណ្ឌស្ថានក្រុងឡានជនជាទីក្រុងនៃប្រទេសអង្គ  
គេស នឹងពិពិធកណ្ឌស្ថាននៅស្រុកមន្រ្តី ។

ក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ គេបានដឹងថា នៅប្រទេសខាងត្បូង មិនមានអ្នក  
កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាទេ ទើបគេប្រមូលយកគ្រឿងចម្លាក់រចនាដែលល្អថ្លៃ  
ថ្នាំអស់នេះទៅទុកដាក់ក្នុងសារមន្ទីរមិនឲ្យវិនាសខូចខាតហើយអនុញ្ញាត  
ឲ្យសាធារណជនទូទៅ ចូលទៅមើលបែបសិល្បកម្មពុទ្ធសាសនាបាន  
រាល់គ្នា ។

ប្រជុំពាក្យសាស្ត្រ

ភាគទី ៤

បេសកកម្ម (អង្គ)

(សេដ្ឋកិច្ច)

ចង្រ្កីតដូចម្តេចគេបកែកល់  
ពេជល់មិនហ៊ានខានឡើយនៃ ។

ឥឡូវរៀមកែនិព្វននៅនឹង  
ឥតមានទីពឹងពាក់ប្រស្រីយ  
តែនឹកតែព្រួយចិត្តតែសព្វថ្ងៃ  
កែនិមន្តសព្វថ្ងៃតែព្រាបបាទ ។

ខុសម្តេចតាមតែមេត្តាផង  
កុំឲ្យរៀមទេទុកដល់ខ្នាត  
ឲ្យមានតែក្តីទីអនុញ្ញាត  
សម្បត្តិទាំងឡាយដូចប្រាថ្នា ។

រក្សាភិរម្យ (អង្គ)

ហើមព្រៃ មហាភិរម្យ នៃព្រះករុណា ព្រះបាទសម្តេចព្រះនរោត្តម

ដ្ឋានលាវេអង្គ

យើងនិយាយទៅ

៤ ឱ្យនាគុដ្ឋានក្នុង

យបអង្គនេះយើង

យើងលុបបំបាត់

នូវការងារ ៤ បែបនេះ

៤ យើងដ្ឋានទៅ

អង្គនេះអង្គ

អង្គនេះអង្គនេះ

នូវការងារដ្ឋាន

៤ អង្គនេះអង្គនេះ

លុបបំបាត់នូវ

លទ្ធផលនៃ

នូវការងារ

៤ លុបបំបាត់នូវ

ការងារនេះយប

ការងារនេះ

យើងអង្គ

ជឿតទល់ទុក្ខណាស់នៃ

ស្នេហាប្រេះបែកកុរុករ ។

អ្នកទាំងឡាយគេក៏មាន

ទុក្ខក្នុងប្រាណា ដូចគ្នាហោរី

តែគ្រាន់បើបាទសាសន៍

សាសន្នេរទៅមកបាន ។

តែខ្លួននេះម្តេចឡើយ

ធ្វើម្តេចអើយក៏នឹងបាន

ស្រាកស្រាន្តចិត្តគិតឱ្យក្សន្ត

គិតសព្វគ្រប់ដប់ប្រេសធ្វើ ។

ប្រាសប្រាណាប្រែម្តេចហៅស្តល់

វិវេកចិត្តក្នុងមណ្ឌល

ត្រាយអំពល់ដោយអាល័យ

ញ៉ាំងចំប្រប់សព្វសរសៃ ។

ធរណីអាគាសា

ឆ្ងាយពីគ្នាគួរណាស់នៃ

ធម្មនរោមន៍ម្តងម្តង

កើតនៅដីផែនពសុធា ។

# បំណែកទេមរជាតិក្នុងប្រទេសថៃឡង់ដ៍

របស់លោកឃៃយេអង់ដេល

ក្នុងសម័យថ្មីៗនេះ យើងដឹងថា រាជការក្រុងប្រាសិតកក បាន  
សម្រេចផ្លាស់ឈ្មោះប្រទេសរបស់គេជាថ្មី គឺផ្លាស់ឈ្មោះ “ស្យាម ជា  
ថៃឡង់ដ៍” វិញ ។

ការកែប្រែថ្មីនេះ ឥតមានទោសតែអ្វីទេ គ្រាន់តែបិទបាំងគំនិត  
លាក់លៀបនៃប្រសាសនាបាយរបស់ប្រទេសមិនជិត ។

ឯជនជាតិសៀមនេះ តាមពូជពង្សជាតិក្នុងជាតិថៃ ប៉ុន្តែពួកថៃទូ-  
ទៅនោះ មិនមែនជាជាតិសៀមទេ ។ ការតាំងឈ្មោះប្រទេសសៀម  
ជាថ្មីនេះ ជាគំនិតមួយធ្វើឲ្យមានទំនងក្នុងការបន្តឈ្មោះតាំងពីរនេះដើម្បី  
បង្កហេតុប្រកាសទាមទារទឹកដី ដូចយើងបានឃើញហេតុភេទជាដំបូងក្នុង  
សម័យនេះ ។

ជាតិថៃថៃកង្វាយចេញទៅសព្វសាស តាំងអំពីស្រុកឆានទៅ  
ប្រទេសកូម៉ាទៅដល់ស្រុកប៉ិនខាងត្បូង ដោយដើរកាត់ស្រុកសៀមខាង  
ក្រោម ស្រុកលាវ-សៀម ស្រុកលាវ-បារាំងសែស ព្រមទាំងស្រុក  
កុងក្លីខាងលើ និងឆ្នេរទន្លេខ្នៅ ។ ពិនិត្យតាមនេះទៅ ឃើញថាជាតិ  
ថៃហៀង្សវៃកង្វាយចេញក្រៅអំពីដែនដីសៀមឆ្ងាយណាស់ គ្រងនេះ  
ហើយដែលប្រទេសសៀមចង់បំភ្លេចចោល ។

លក្ខណៈនៃការសម្រេចបាននូវផលប្រយោជន៍ គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
៤ ក្នុងនៃការសម្រេចបាននូវផលប្រយោជន៍ គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
-និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។

៖ គ្រូបង្រៀននៃការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។

ម្តងទៀតនៃការសម្រេចបាននូវផលប្រយោជន៍ គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។

៤ ខាងលើ

គម្រោងនៃការសម្រេចបាននូវផលប្រយោជន៍ គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
សេចក្តីសង្ឃឹម គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។  
និងមេត្តាដែលបានឃើញការសម្រេចបាននូវ ភាពសង្ឃឹម ។

១ ភាគក្នុង ៣ ភាគទៅហើយ ។ ចេញប្រកាសអំពីលក្ខណៈរបស់មនុស្ស-  
ជាតិដូច្នោះនេះ ជាការដែលគេមិនធ្លាប់ដឹងឡើយ ។

\* \* \*

ឈ្មោះចុះ យើងទុកថាពួកកូនកាត់ចិនជាជាតិស្រៀមទាំងអស់ទៅ  
ចុះ ក្រៅពីនេះទៅ នៅមានជនជាតិចិនសុទ្ធជាជនកន្លះលានទៅទៀត  
(៥២៥.០០០) មានពួកម៉ាឡាយូ ៤០០.០០០ នាក់នៅក្នុងខេត្តខាង  
ត្បូងនៃជ្រោយជំរែឡូងដី ដូចជានៅ ប៉ាតតានី, យឡា, នេកធីវ៉ាស និង  
សំនិតូក ។ ខ្ញុំដឹងហើយ ពាក្យដែលរាជការថែច្រើសម្រាប់ហៅពួកម៉ា-  
ឡាយូនោះ ដោយសំដីសុភាពផ្អែមថា “ថៃ-អ៊ីស្វាម” ចំនែកទុកជាហៅ  
ដូច្នោះគឺដោយ ក៏មិនអាចធ្វើឲ្យពួកម៉ាឡាយូនោះ ទៅជាមិនមែនម៉ាឡា-  
យូបានឡើយ ។ កាលមុនឆ្នាំ ១៧០៧ ជនជាតិម៉ាឡាយូនេះ នៅមាន  
ចំនួនច្រើនជាង ១ លាននាក់ ម្តេចឡើយប្រទេសថៃឡូងដីក្នុងសម័យ  
នោះក៏ត្រូវផ្តាច់ផែនដីខ្លះ បញ្ចូលទៅក្នុងដីម៉ាឡាយូអង់គ្លេស គឺខេត្ត  
កេង, កឡានតានី, ត្រាំងកានូ, បេលីស ។ ប្រសិនបើខ្ញុំបានធ្វើជាគូវៃ-  
ណើរសើណើរលំលើដីចំណុះអង់គ្លេសនោះ ខ្ញុំនឹងធ្វើឲ្យពួកអ្នកនៅក្រុង  
បាណកក ដែលក្តៅក្រហាយទៅកែប្រែទឹកដីទាំងនោះ ឲ្យរសាយចិត្តមិន  
រាន ឈ្មោះចុះ មិនបាច់និយាយទទួលទៅទៀតទេ ។





ដីដែលជនជាតិខ្មែរនៅទាំងប៉ុន្មានក្នុងប្រទេសថៃ បញ្ចូលមកក្នុងក្រុង  
 កម្ពុជាវិញទើបត្រូវ ។ ប៉ុន្តែយើងមិនរើលំទៅតវ៉ាទាមទារអំពីអ្នកណាទេ  
 ដ្បិតយើងគ្មានបំណងចិត្តទៅដណ្តើមយកទឹកដីរបស់គេឡើយ គឺថាបើ  
 ប្រសិនណាជាយើងត្រូវការភក់ មិនមែនជាយើងគ្មានគោលចារឹកជា  
 សំអាងនោះទេ ។

ជនជាតិខ្មែរដែលមានចំនួនច្រើនក្នុងប្រទេសថៃ គឺមាននៅតាមប្រ-  
 ទល់ដែនខាងជើងនៃក្រុងកម្ពុជា ខាងកើតនឹងអគ្គយ័ស្រុកគោកភ័ក ខាង  
 លិចនឹងទិសនិរតីស្រុកឧប្បល នឹងតាមចន្លោះក្នុងដីកែវនឹងទន្លេណាមមួន  
 (យើងត្រូវតែសំគាល់ថាឈ្មោះ គោកភ័ក គឺឈ្មោះដែលខ្មែរហៅថាអង្គរដ  
 រុះរង ដែលសៀមយកមកបង្រួញឱ្យខ្លីទៅ ។ ឈ្មោះណាមមួននោះ  
 សោតទៀត ក៏ជាឈ្មោះចាស់របស់ខ្មែរដែលហៅថា ស្ទឹងត្រែមូល) ។

នៅខាងត្បូងខ្សែត្រសុរិន្ទ បុរីកំ នឹងគោកខណ្ឌ ពួកអ្នកស្រែចំការសឹង  
 សុខ្លីតែជាជាតិខ្មែរទាំងអស់ ។ នៅលើខ្នងក្នុងដីកែវមានជាតិខ្មែរស្លូតស្តើង  
 ទេ តែដីទំនាបពីជើងក្នុងដីកែវទៅតាមដងទន្លេណាមមួនដែលជាទីធ្វើស្រែ  
 ចំការបាននោះមានខ្មែរកុះករជាច្រើន ។ អាណាចក្រនេះសោតទៀត ក៏  
 បានធ្វើបុរាណស្ថានទុកជាកេរ្តិ៍ដំណែលយ៉ាងច្រើនដល់១ភាគក្នុង ៣ ភាគ  
 ក្នុងដែនដីថៃទិសខាងកើតហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ដែលអាណាចក្រខ្មែរ  
 ធ្លាប់ទុកជាជួរឆ្ងាយមកជាចំនួនច្រើនសតវត្សរ៍ ។ សព្វថ្ងៃនេះ គេនៅ



រាជការនៅក្រុងបាងកក មានគំនិតគិតតែបន្ថយចំនួនជាតិដទៃដែល  
នៅក្នុងថៃឡង់ដ៍ឲ្យឃើញមានតិប កាលពីឆ្នាំ ១៧៧០ ក្រសួងពាណិជ្ជ-  
ការនិងធម្មនាគមផ្សាយដំណឹងថា ខ្មែរនៅប្រទេសថៃឡង់ដ៍មានចំនួន  
១៦០.០០០ នាក់ ។

ដល់មកឆ្នាំ ១៧៧៧ កាសែតស្យាមនិរទូសនៅក្រុងបាងកកផ្សាយ  
ដំណឹងថា ប្រជាជនក្នុងខេត្តសុរិន្ទមួយ មានចំនួន ៣៣៧.០០០ នាក់  
ក្នុងចំនួននេះមានខ្មែរ ១ ភាគក្នុង ៣ ភាគ នៅខាងស្រុកគោកខណ្ឌ  
(២២០.០០០ នាក់) និងបុរីកុំ (៣៦០.០០០ នាក់) និងខាងត្បូងនៃ  
ឆ្នេរទន្លេណាមមួយដែលមានសុទ្ធតែជនជាតិខ្មែរ តែអ្នកតែងកាសែតមិន  
និយាយដល់សោះ ខ្មែរនៅតំបន់អស់នេះក៏មានចំនួន ១ ភាគក្នុង ៣ ភាគ  
ដែរ ។ ពិនិត្យតាមទំនងនេះទៅ ឃើញថាជនជាតិខ្មែរនៅត្រីមតៃខាង  
ជើងកំផងវែក ១ នោះ មានចំនួន ៣១២.០០០ នាក់ទៅហើយ ។

បើតាមចំនួនដែលលោកត្រាហ័ម បានសរសេរទុកក្នុងសៀវភៅ  
របស់លោកថា ជនជាតិខ្មែរមានចំនួន ៤៥០.០០០ នាក់នៅក្នុងប្រទេស  
ថៃ ពាក្យនេះក៏ឃើញថាគួរល្មមនឹងជឿបាន ។

ជនជាតិខ្មែរទាំងនោះ បានរក្សាទុកនូវប្រវេណីស្នឹងបានទាំងអស់  
ភីតាសា, ទំនៀមទម្លាប់ និងកិរិយាមារយាទដែលជាគ្រឿងសំគាល់របស់  
ជាតិមួយៗ ។ ប៉ុន្តែពួកខ្មែរនោះ ឥតមានសាលារៀនមួយសម្រាប់



ប្រទេសថៃមើលគង់មិនទាន់សុខចិត្តយល់ព្រមឲ្យគេបង្ហូរខ្លួនជាថៃនោះទេ  
 ហើយ ចំណង់បើជនជាតិខ្មែរដែលនៅក្រុងកម្ពុជានេះ ធ្វើម្តេចឡើយនឹង  
 សុខចិត្តធ្វើខ្លួនឲ្យទៅជាថៃ ។ ហេតុនេះហើយបានជាយើងត្រូវតែជំនុំថា  
 ខ្មែរនៅស្រុកខ្មែរទំកប់យ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ធ្វើដូចម្តេចឲ្យខាងតែបានខ្មែរនៅជា  
 ខ្មែរ - បារាំងសែសដោយជាចំខាត ។